

Übergabe-Protokoll

Acceptance Certificate

Name / *Name:* _____

Straße / *Road:* _____

PLZ, Ort / *Town, postcode:* _____

Telefon (mit Vorwahl):
Phone (with area code): _____

e-mail: _____

QS-Nummer / *QM number:* _____

Wagentyp / *Stroller type:* _____

Artikel-Nummer / *Article number:* _____

Stoff-Farbe (Design):
Colour of fabric (design): _____

Zubehör / *Accessories:* _____

Kaufdatum / *Date of purchase:* _____

Käufer (Unterschrift)
Buyer (signature) _____

Verkäufer (Name in Druckschrift)
Salesperson (name in block letters) _____

(Durch die Unterzeichnung dieses Übergabeprotokolls werden die gesetzlichen Rechte des Käufers nicht eingeschränkt)

Note: signing this acceptance certificate does not restrict the legal rights of the purchaser.

Händler / *Dealer:*

3.05/1000



Bedienungsanleitung
Instructions

Sportwagen
Skater X

Kinderwagen
mit Sportwagenaufsatz
Skater XL



damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt!

Seite:

- | | | |
|----|------------|-------------|
| 1 | D | Deutschland |
| 9 | GB | England |
| 19 | F | Frankreich |
| 29 | NL | Niederlande |
| 39 | DK | Dänemark |
| 49 | N | Norwegen |
| 59 | S | Schweden |
| 69 | FIN | Finnland |
| 79 | CZ | Tschechien |

Product of Germany
Sicherheit – Qualität und neueste Technik

Unsere Modelle werden
hergestellt und getestet
nach der Euro-Norm
Entwurf
DIN EN 1888:2003
DIN EN 1466



Sportwagen
Skater X



Kinderwagen
Skater XL
mit
Sportwagenaufsatz



- 1 Schieber
- 2 Schieberverriegelung
- 3 Sicherheitsdrehverschluss
- 4 Schieberabknickung
- 5 Radarretierung
- 6 Trommelbremse
- 7 Feststellbremse
- 8 Einstellbare Schwingfederung
- 9 Einstellbare Handbremse
- 10 Geräuschlose Verdeckverstellung
- 11 Sun-Verdeck
- 12 Verdeck- und Schutzbügel
- 13 Rückenverstellung
- 14 Sicherheitsgurt
- 15 Fußkastenverstellung
- 16 Fußkastenverlängerung
- 17 Faltpbares Oberteil (nur Skater XL)
- 18 Einklappbarer Befestigungsrahmen (nur Skater XL)
- 19 Automatische Oberteilverriegelung
- 20 Herausfallschutz

Übergabe-Check

1. **Vollständigkeit** ☐ geprüft/i.O.
2. **Funktionsprüfung**
 - Klappmechanismus ☐ geprüft/i.O.
 - Fahrverhalten ☐ geprüft/i.O.
 - Räder prüfen ☐ geprüft/i.O.
 - Verstellmechanismen überprüfen ☐ geprüft/i.O.
 - Bremssicherheitsprüfung ☐ geprüft/i.O.
 - Federung überprüfen ☐ geprüft/i.O.
3. **Unversehrtheit**
 - Gestell überprüfen ☐ geprüft/i.O.
 - Stoffteile überprüfen ☐ geprüft/i.O.
 - Kunststoffteile überprüfen ☐ geprüft/i.O.
 - ☐ Ich habe das Produkt geprüft und mich vergewissert, dass es komplett ausgeliefert worden ist, frei von äußeren, bzw. sichtbaren Mängeln ist und dass alle Funktionen vollständig intakt sind.
 - ☐ Ich habe ausreichend Informationen über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen.

Acceptance Check

1. **Completeness** ☐ checked/OK
2. **Function check**
 - Folding mechanism ☐ checked/OK
 - Road behaviour ☐ checked/OK
 - Wheels ☐ checked/OK
 - Adjusting mechanism ☐ checked/OK
 - Brakes check ☐ checked/OK
 - Suspension check ☐ checked/OK
3. **Intactness**
 - Frame check ☐ checked/OK
 - Fabric check ☐ checked/OK
 - Plastic parts check ☐ checked/OK
 - ☐ I have checked the product and have ascertained that it is supplied complete, has no external, visible faults and that all functions are intact.
 - ☐ I have received sufficient information concerning the product and its functions before purchase and have been instructed on care and maintenance.

Herzlichen Glückwunsch

Damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause *Hartan* entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem *Hartan* Wagen haben. Die Verarbeitung schadstoffgeprüfter Textilien garantiert Ihnen die Unbedenklichkeit für Ihr Baby.

Bitte lesen Sie alle Anleitungen vor Gebrauch Ihres Kinderwagens sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Zwecke und Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

Zur Sicherheit Ihres Kindes

WARNUNG! Der Gebrauch dieses Kinderwagens zum Joggen, Skaten, o. ä. ist gefährlich und erfordert eine erhöhte Vorsicht.

WARNUNG! Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Wagen.

WARNUNG! Sichern Sie das Kind mit einem Gurt.

WARNUNG! Befestigen Sie keine Taschen am Schieber, das beeinträchtigt die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG! Dieses Modell ist nur geeignet für 1 Kind.

WARNUNG! Zweitsitze sind für dieses Modell nicht erlaubt.

WARNUNG! Sitzeinheit, Kinderwagenoberteil und Tragetasche dürfen nicht zum Transport im Auto verwendet werden.

WARNUNG! Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Hartan-Zubehör und -Ersatzteile.

Bedienungsanleitung

Wagen aufstellen

Durch Drücken der Arretierknöpfe **4** Schieberoberteil waagrecht stellen, Schieber **1** hochziehen, bis Schieberverriegelung **2** einrastet.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

Wagen zusammenlegen

Sicherheitsdrehverschluss **3** nach innen drehen bis Schieber **1** ausrastet, dann nach unten drücken und Wagen zusammenlegen. Durch Drücken der Arretierknöpfe **4** Schieberoberteil nach innen klappen.

WARNUNG! Beim Zusammenlegen und Aufstellen des Gestelles und beim Verstellen der Rückenlehne können Klemmstellen entstehen, die bei Unachtsamkeit zu Verletzungen führen können.

Abnehmen der Räder

Drücken Sie die Arretierungsfeder **5** und ziehen Sie das Rad von der Achse ab. Beim Wiederaufsetzen drücken Sie ebenfalls die Feder, schieben das Rad bis zum Anschlag und achten darauf, dass die Feder richtig einrastet.

Bremsscheibe der Trommelbremse wechseln

Nach Drücken der beiden seitlichen Drucktasten Vorderrad abziehen. Ziehen Sie das Bremsgehäuse **6** von der Achse, dann hebeln Sie die blaue Bremsscheibe mit einem Schraubenzieher vom Rad und pressen die neue Bremsscheibe bis zum Anschlag auf.

Feststellbremse

Drücken Sie das Quergestänge **7** immer **mittig** ganz nach unten, bis Bremse einrastet. Beim Abstellen bitte Schiebeprobe vornehmen.

WARNUNG! Bremse immer ganz nach unten drücken.

Einstellbare Schwingfederung

Durch das Drehen des Verstellgriffes **8** können Sie eine weiche oder sportliche Federung einstellen.

Handbremse nachjustieren

Durch Drehen des Verstellringes **9** können Sie die Handbremse nachstellen.

WARNUNG! Vermeiden Sie längeres Abbremsen von Hand, da sich dadurch die Vorderradbremse überhitzen kann und somit unwirksam wird. Für extreme Belastung ist eine Hochleistungsbremse als Zubehör erhältlich.

Sun-Verdeck

Zum geräuschlos Verstellen des Verdeckes drücken Sie die beiden vorderen Verdeckbügel **10** zusammen. Das Verdeck lässt sich durch Abnehmen des hinteren Verdeckteiles **11** mittels Reißverschluss zum Sonnensegel umwandeln.

Verdeck und Schutzbügel

Nach Drücken des Bajonettverschlusses **12** lässt sich das Verdeck oder der Schutzbügel herausziehen.

Verstellen der Rückenlehne

Durch Anheben des Rückenbügels **13** auf der Rückseite, lässt sich die Rückenlehne feinstufig von der Sitz- bis in die Liegeposition bringen.

WARNUNG! Achten Sie beim Verstellen darauf, dass Ihr Kind nicht zwischen die beweglichen Teile gerät.

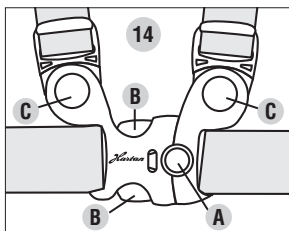
Sicherheitsgurt WARNUNG!

Sichern Sie Ihr Kind mit dem Gurt **14**. Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt. Achten Sie darauf, dass der Gurt straff anliegt.

Öffnen des Gurtes:

Drücken Sie den roten Punkt **A** und beide Zungen **B** zum Öffnen.

Zum lösen der Hosenträgergurte drücken Sie die Knöpfe **C**.



Verstellen der Fußstütze

Durch gleichzeitiges Betätigen der beiden roten Sicherheitsknöpfe **15** lässt sich die Fußstütze absenken. Beim Anheben erfolgt die Einstellung der Positionen automatisch. Durch Ziehen der beiden roten Zugstifte **16** lässt sich die Fußstütze umklappen und dadurch verlängern.

WARNUNG! Stellen Sie bei eingestellter Tragetasche die Fußstütze immer waagrecht, als zusätzlichen Schutz gegen Herausrutschen. Sichern Sie die Tasche nach der Bedienungsanleitung.

Faltbares Kinderwagenoberteil (nur XL)

Ziehen Sie den Taschenrahmen nach oben und rasten Sie die beiden inneren seitlichen Kunststoffspannbügel **17** kräftig ein. Zum Zusammenfallen des Kinderwagenoberteiles kippen Sie die beiden Kunststoffspannbügel nach innen. **WARNUNG!** Keine Matratze stärker als **2 cm** einlegen.

Bedienungsanleitung

Einklappbarer Befestigungsrahmen

Durch die ausklappbaren Befestigungsrahmen **18** erhalten Sie eine optimale Höhe der Liegefläche. **WARNUNG!** Beim Tragen des Kinderwagenoberteiles und zum sicheren Abstellen klappen Sie die Befestigungsrahmen **18** unter den Boden. Stellen Sie die Tasche nur auf einen festen, waagerechten Untergrund ab.

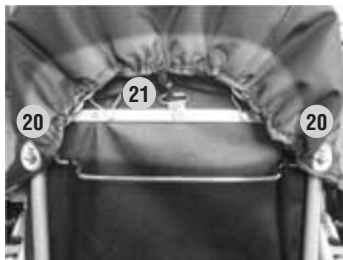
Automatische Oberteilverriegelung

Setzen Sie den Sportwageneinsatz oder das Kinderwagenoberteil auf den Gestellrahmen auf und ziehen Sie das Teil in die Oberteilverriegelung **19**, bis die Bolzen beidseitig hörbar einrasten. Lösen Sie die Oberteilverriegelung durch nach unten ziehen des Verschlussbügels **19**, bis er einrastet.

WARNUNG! Bei sichtbarem roten Sicherheitspunkt ist die Oberteilverriegelung **nicht** geschlossen.

Herausfallschutz **WARNUNG!**

Als zusätzliche Sicherheit gegen Herausfallen befestigen Sie die Ösen **20** des Verdeckes mit den Drehverschlüssen am Metallrücken. Hängen Sie außerdem den Rückenhaken **21** in den Metallring an der Rückenplatte.



Eignung für das Kind

Die Sportwageneinheit bei Skater X und Skater XL ist für Kinder ab 6 Monate, bis 15 kg vorgesehen.

WARNUNG!

Benutzen Sie die Sitzeinheit nur, wenn Ihr Kind selbständig sitzen kann.

Die Kinderwageneinheit bei Skater XL ist für Kinder von 0-12 Monate, bis 9 kg vorgesehen.

Für Kinder unter 6 Monate ist der Sportwagen Skater X nur mit einer passenden Tragetasche geeignet.

Alle von uns verwendeten Materialien lassen sich leicht pflegen.

Pflege der Stoffteile

Reinigen Sie verschmutzte Stoffe mit einer Kleiderbürste trocken oder mit klarem Wasser (mit Fön trocknen), vermeiden Sie ein starkes Reiben. Hartnäckige Flecken können mit einem milden Waschmittel entfernt werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können Sie mit einem Feinwaschmittel in der Waschmaschine bei 30° (Schonwaschgang) waschen. Sollten Sie einmal von einem Regenguss überrascht werden, trocknen Sie anschließend Ihren Wagen bei aufgespanntem Verdeck in einem trockenen, luftigen Raum mit einem Tuch ab, damit durch die Nähte keine Feuchtigkeit in den Innenbezugsstoff eindringen kann, es können sonst Wasserränder entstehen. Ein garantierter Wetterschutz ist nur eine von uns mitgelieferte oder im Fachhandel erhältliche Wetterschutzhaube. Neben vielen positiven Eigenschaften unserer Stoffe reagieren diese auf intensive Sonneneinstrahlung sehr empfindlich. Wir empfehlen deshalb das Abstellen des Wagens im Schatten.

Pflege des Fahrgestelles

Das Fahrgestell bedarf einer regelmäßigen Pflege. Die Radachsen müssen alle 4 Wochen gesäubert und leicht geölt werden. Bewegliche Kunststoffteile können mittels eines Siliconsprays funktionsfähig gehalten werden. Beschichtete und verchromte Metallteile sind trocken zu halten und gegebenenfalls mit Autopolitur oder Chrompaste zu pflegen. Kleine Lackschäden am Gestell beseitigen Sie mit einem Lackstift, der im Fachhandel erhältlich ist.

Räder: Achten Sie bei Luftbereifung auf einen ausreichenden Luftdruck, dieser sollte zwischen 1, 5 und max 2 bar liegen. **WARNUNG!**

Der max. Fülldruck ist schnell erreicht, eine Überschreitung kann zu Unfällen und Verletzungen führen. Die Radbuchsen und Federn müssen bei Verschleiß rechtzeitig erneuert werden. Vermeiden Sie ein längeres Abstellen von **Luftreifen** auf helleren PVC- oder Linoleumböden, da sich wie bei allen Gummireifen der Belag an dieser Stelle schwarz färben könnte.

Beschaffenheitsvereinbarung

2-JAHRE Gewährleistung

Sie haben auf dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch von 2 Jahren. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der Übergabe des Produktes von Ihrem Händler. Zum Nachweis bewahren Sie bitte diese ausgefüllte Karte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Gewährleistungsfrist auf, ohne Vorlage dieser Dokumente kann eine Reklamation nicht bearbeitet werden.

WOFÜR ÜBERNEHMEN WIR GEWÄHRLEISTUNG?

Die Gewährleistung bezieht sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen.

KEINE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ÜBERNOMMEN...

Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden an der veräußerten Ware, die von uns nicht zu vertreten sind. Dies gilt insbesondere für

- natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Folgefehler, die dadurch entstanden sind, dass Schäden/Fehler nicht beachtet wurden und aufgrund dessen zu einer erschwerten Reparatur führen
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (s. Gebrauchsanweisung)
- Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung des Kaufgegenstandes
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen des Kaufgegenstandes.

GEWÄHRLEISTUNGSFALL ODER NICHT?

Rost: Das Gestell ist rostschutzbehandelt um einen ordentlichen Grundschutz zu geben. Bei fehlender Wartung kann es jedoch vorkommen, dass Roststellen auftreten. Hierfür wird keine Gewährleistung übernommen.

Kratzer: Bei Auftreten von Kratzern handelt es sich um normale Verschleißerscheinungen, wofür keine Gewährleistung übernommen werden kann.

Schimmelbildung: Wenn Textilteile feucht geworden sind, müssen sie richtig getrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden (siehe Gebrauchsanweisung). Für Schimmelbildung kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Bleichung der Stoffe: Wir bestätigen, dass die Stoffe den gültigen Normen entsprechen. Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb (insbesondere an den im Griffbereich liegenden Stellen) oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Reklamationsgrund. Geringe Farbunterschiede zwischen einzelnen Fertigungspartien lassen sich leider nicht immer vermeiden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Noppenbildung der Stoffe: Gegen Noppenbildung wird keine Gewährleistung übernommen. Dieses fällt unter allgemeine Kleiderpflege und kann wie bei Wollpullovern einfach mit einer Kleiderbürste oder Noppenmaschine beseitigt werden.

Einreißen der Nähte/Druckknöpfe/des Stoffes: Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, dass alle Stoffteile, Nähte und Druckknöpfe ordnungsgemäß genäht und befestigt sind. Eventuelle Beanstandungen von Nähten/defekten Druckknöpfen müssen unverzüglich nach Feststellen des Fehlers bei Ihrem Fachhändler reklamiert werden.

Räder: Kinderwagenräder werden nicht ausgewuchtet und können daher einen leichten Höhengschlag ("eiern") aufweisen. Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Platten bei Luftködern kann nur auf äußere Einwirkung, spitze Gegenstände oder Fahren mit zu niedrigem Luftdruck zurückgeführt werden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Beschaffenheitsvereinbarung

WAS SIE BEIM KAUF BEACHTEN SOLLTEN

Prüfen Sie, dass der Wagen vollständig ausgeliefert worden ist und dass keine Teile fehlen. Prüfen Sie, dass alle Funktionen des Wagens vollständig funktionieren und bestätigen Sie dieses auf dem Übergabe-Check.

VORGEHENSWEISE BEI REKLAMATIONEN

Melden Sie den Fehler unverzüglich bei dem Fachhändler, bei dem Sie den Wagen gekauft haben telefonisch an, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Für sicherheitsrelevante Mängel, die nicht innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten beim Fachhändler angemeldet werden, kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

VERWENDUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Der Kinderwagen ist ein Transportmittel für Ihr Kind und muss entsprechend der Gebrauchsanweisung gepflegt und gewartet werden, damit seine Ursprungsqualität erhalten bleibt.

Händler

GB England



Hartan



- 1 Handlebar
- 2 Handlebar catch
- 3 Safety turn lock
- 4 Handle-folding lock button
- 5 Wheel retention
- 6 Drum brake
- 7 Parking brake
- 8 Adjustable suspension system
- 9 Adjustable hand brake
- 10 Silently adjustable hood
- 11 Sun canopy
- 12 Hood and safety bar
- 13 Tilt-adjustable backrest
- 14 Safety belt
- 15 1 Adjustable footrest
- 16 Footrest extension
- 17 Folding carrycot (Skater XL only)
- 18 Retractable mounting frame (Skater XL only)
- 19 Automatic lock for upper section
- 20 Fall-out protection

Congratulations on your purchase

You want your baby to feel safe and secure, that's why you have purchased a *Hartan* high-quality product. You have made an excellent choice. *Hartan* products are manufactured with the greatest possible care and monitored constantly by rigorous quality control assuring that your pram will provide life-long satisfaction. The textiles used for our products have been tested for harmful substances (chemical residues) according to the industry's own 'Öko-Text-Standard 100' to guarantee that all the fabric parts of your pram are safe for your baby.

Please do not use this pram before reading the instructions carefully, and keep these instructions for queries or future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

For the safety of your child

- WARNING!** Using this pram while jogging, skating, etc. is dangerous and requires extra caution.
- WARNING!** Never leave your child unattended in the pram.
- WARNING!** Use the safety belt for your child.
- WARNING!** Shopping bags must not be hung on the handle as this may affect the stability of the pram.
- WARNING!** This model has been designed for one child only.
- WARNING!** Seats for carrying a second child are not allowed for this model.
- WARNING!** The carriage top, the seat unit, and the carrycot may not be used as a child car seat in vehicles.
- WARNING!** For safety reasons, only use Hartan accessories and replacement parts.

Instructions

Unfolding the pram

By pushing the lock buttons **4**, unfold the upper section to bring the handle in horizontal position. Pull handle **1** upwards until handle catch **2** has engaged.

WARNING! Before using the pram, make sure all catches are locked.

Folding the pram

Turn safety turn-lock **3** inward until the handle's **1** catch has released. Push handle downwards to fold the pram. By pushing the lock buttons **4**, fold the handle's upper section inward.

WARNING! We recommend proceeding with caution when folding and unfolding the chassis, and adjusting the backrest, as there is a risk that you do yourself an injury such as jamming your limbs, fingers, etc.

Changing of wheels

Press the retaining spring **5** and pull off the wheel. To reassemble the wheel, also press retaining spring and slide it on the axle to the stop. Make sure, spring snaps back in its correct position.

Replacement of brake disk and drum brake

Press the two push buttons at both sides of the front wheel and remove the front wheel unit. Pull the brake assembly housing **6** off the axle. Extract the blue brake disk from the wheel, using a screw driver as a lever. Press the replacement disk onto the axle to the stop.

Parking brake

Always press the brake at a point in the middle of the linked bars **7**. Having parked the pram, try to push it to check the brake.

WARNING! Always press the brake right down to the latching position.

Adjustable suspension system

By turning the selector **8**, a "hard" or "soft" position can be selected for suspension.

Readjustment of hand brake

This is effected by turning the brake cable adjusting barrel **9**.

WARNING! You should prevent operating the drum brake continually for long periods as there is a risk of fade. Brake fade is a temporary loss, or reduction, of brake effectiveness caused by heat. A high performance brake for extreme operating conditions is optional as accessory.

Sun canopy

Press the two front hood bows together **10** to adjust the hood. Adjusting the hood can be effected silently. By taking off the rear hood section **11**, the hood can be converted into a sun canopy by means of a zip fastener.

Hood and safety bar

By pressing the bayonet joint, the hood or the safety bar **12** can be pulled out.

Adjusting the backrest

By lifting the back clip **13** at the rear, the backrest can be adjusted from sitting to reclining position in close steps.

WARNING! Please proceed with caution when adjusting the backrest making sure no movable parts jam the baby's limbs, or fingers, etc.

Safety belt

WARNING!

Secure your child by means of the safety belt **14**.

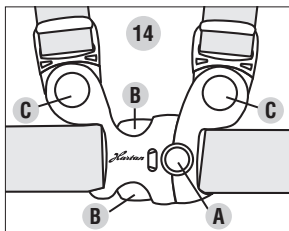
Always use the crotch strap in combination with the hip straps.

Remember to tighten the seat belt when it slacks.

Unfasten the belt:

To unfasten the belt, press the red button **A** and the two buttons **B** as well.

To unfasten the shoulder straps, press the buttons **C**.



Adjusting the footrest

By pressing the two red safety buttons **15** at the same time, the footrest can be lowered. When lifting it, adjustment of positions is effected automatically. The footrest can be lengthened. To do this, pull the two red pins **16** and turn the footrest by 180°.

WARNING! In case the carrycot is attached to the frame, the footrest should always be in horizontal position, as an additional protection preventing it from slipping out.

Secure the carrycot according to the operating instructions

Folding carrycot (XL only)

Pull the carrycot frame **17** upwards and engage the two internal plastic clamp clips firmly in position. To fold the carrycot, fold the two clamp clips inward.

WARNING! Do not use mattresses that have more than 2cm in depth.

Instructions

Retractable mounting frame

By means of a retractable mounting frame attached from the outside to the bottom of the carrycot **18**, the height of the horizontal surface can be optimally adjusted. **WARNING!** When taking the carriage top along, or for putting it down securely, fold the retractable mounting frames **18** towards the bottom. Always place the carrycot on a solid horizontal base.

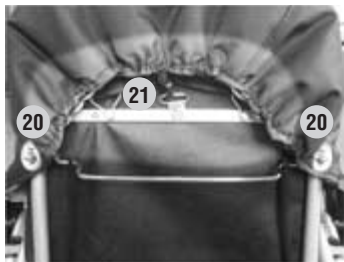
Automatic lock for upper section

Place the carrycot or stroller unit upon the chassis and pull it into the upper-section lock **19** until the catching pins on both sides have engaged, which is indicated each time by a click sound. To release the upper-section lock, pull the locking lever **19** downwards until the lever has engaged.

WARNING! If the red safety points can still be seen, the upper-section lock has not yet closed completely.

Fall-out protection

As an additional protection preventing the baby from falling out of the carriage, secure the hood to the metal back. To do this, join the two grommets **20** to their respective turn-lock fasteners, and the hook lock **21** to the metal ring on the back plate as well.



Suitability for your child

The Skater X and Skater XL stroller units are designed to carry a child from the age of 6 months, and up to 15kg in weight.

WARNING!

Only use this seat unit when your child is able to sit independently.

The Skater XL carriage unit is designed to carry a child from birth – up to the age of 12 months, and up to 9kg in weight.

The Skater X stroller is not suitable for children under the age of 6 months except in connection with an appropriate carrycot.

All the materials we use can easily be cared for.

Care of the fabric parts

Clean soiled fabrics when dry using a clothes-brush or lukewarm water (then use hair dryer). Do not rub fabrics extensively. Remove tenacious stains using a soft detergent. All removable fabric parts may be machine washed in lukewarm water at a gentle setting and reduced agitation, at 30 °C. Let's say you were caught in a heavy rain shower. Dry your carriage with the hood still on in a dry and airy room using a cloth. This prevents marking as well as the underlining fabrics from moist soaking in through the seams. As a guaranteed protection against rain, we recommend that you use our rain cover, which is either included or can be purchased at your dealer. Our fabrics have quite a number of distinctive features. However, they are very sensitive to excessive sunlight. That's why you should park your carriage in the shade whenever possible.

Care of the chassis

The chassis requires regular care. You should clean and slightly lubricate the wheel axles at a regular 4-weeks interval. Use a silicone based lubricant spray for all moving plastic parts. Keep all coated and chrome-plated metal parts in dry condition, and use a finish restorer or chrome paste if necessary. Remove smaller chassis paint damages by means of a touch-up applicator.

Wheels: Using pneumatic wheels, make sure they have got enough air in the tire. Specified tire inflation pressure should be between 1.5 and 2bar max. **WARNING!** Max. tire pressure will be reached quickly. Overpressure may result in accidents and personal injuries. Replace worn wheel bushes and springs in time. Whenever possible, do not park carriages using pneumatic tired wheels for a longer period of time on light PVC or linoleum as rubber tires may rub off on the floor covering.

Quality agreement

2 YEARS warranty

This product is guaranteed for a period of 2 years beginning on the date it is handed over by the dealer. For possible submission of proof, please keep your receipt, the completed warranty card as well as the hand-over check bearing your signature for the length of the warranty period. These documents must be submitted to qualify for service under the warranty.

WHAT WILL BE COVERED BY THE WARRANTY?

This product is warranted against defects in materials and workmanship that existed at the time it was handed over.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER

We disclaim liability for defects in the object of purchase that are beyond our control. This especially applies to:

- natural wear and tear (wear-related defects) and defects due to excessive stress
- consequential defects, originally caused by neglect of defects/damages but developing into conditions necessitating a more difficult repair
- defects due to improper or inappropriate use (see Instructions)
- defects due to incorrect assembly or operation
- defects due to negligent handling or lack of maintenance of the product
- defects due to improper alteration of the product.

WARRANTY CLAIM — YES OR NO?

Rust: To provide a proper basic protection of the chassis, it has undergone a rust-proofing treatment. However, rust-stains may be found when lacking maintenance. This case will not be covered by the warranty.

Scratches: Scratches caused by wear and tear will not be covered by the warranty.

Mould formation: Fabric parts, having become wet, should be dried properly to prevent mould formation (see Instructions). Mould formation will not be covered by the warranty.

Bleaching of the fabrics: We confirm that the fabrics comply with the established standards. It cannot be ruled out that colours of the fabrics may fade while the parts are exposed to direct sunlight, washed too frequently, come into contact with sweat and detergents, or suffer abrasive wear (especially on those parts where the pram is handled). Consequently, colour fading is excluded from the warranty. It is unavoidable that colours sometimes differ slightly from one individual batch to the next, which is why this case will not be covered under the warranty.

Knob formation on fabrics: We recommend that you apply general clothes care. As with woollen sweaters, the knobs can easily be removed by using a clothes-brush or burling machine.

Tearing of seams, fabrics, press studs: At the time of purchase, please check carefully that all the fabric parts, seams and snap fasteners have properly been sewn and fastened. In case of a possible complaint concerning seams/defective snap fasteners, a claim must immediately be reported to your dealer after the defect has been discovered.

Wheels: As wheels used on prams will not be balanced, they may show slight run-outs ("wobbles"). Worn tires will be regarded as natural wear and tear. No claim can be raised if your pram, using pneumatic tired wheels, has a "flat". This will be attributed to extraneous causes — a small hole caused by a pointed object, or pushing the pram about when it has not got enough air in the tire. This case will not be covered by the warranty.

Quality agreement

WHAT TO REMEMBER WHEN BUYING YOUR PRAM

Check that your pram is complete when it is handed over and no parts are missing. Check the function of all parts and confirm this by signing the hand-over check.

WHAT TO DO IN CASE OF A COMPLAINT

Call your dealer, from whom you bought the pram, to file the complaint and to discuss how to handle the matter. In case of defects concerning safety regulations, your complaint must be filed at your dealer within a 30 days period from the date the defects have occurred, otherwise these defects will not be warranted for. When handling your warranty claims, we will apply product-specific depreciation rates. We refer you to our general terms and conditions displayed at our premises.

USE, CARE AND MAINTENANCE

To maintain the original quality of your pram as a means of transportation for your child, it requires care and maintenance according to the instructions.

Dealer



Frankreich



Hartan



- 1 Guidon
- 2 Verrouillage du guidon
- 3 Verrouillage demi-tour de sécurité
- 4 Articulation du guidon
- 5 Blocage des roues
- 6 Frein à tambour
- 7 Frein de blocage
- 8 Suspension réglable à ressorts
- 9 Frein à main réglable
- 10 Réglage silencieux de la capote
- 11 Pare-soleil
- 12 Capote et arceau de protection
- 13 Réglage du dossier
- 14 Ceinture de sécurité
- 15 Réglage du cale-pied
- 16 Rallonge du cale-pied
- 17 Nacelle pliable
- 18 Cadres de fixation repliables (seulement XL)
- 19 Verrouillage automatique de la nacelle (seulement XL)
- 20 Protection anti-chutes

Toutes nos félicitations

Vous souhaitez que votre bébé se sente à l'aise et en sécurité et votre choix s'est porté sur un produit fabriqué par *Hartan*. Ce choix est parfaitement judicieux. La finition soignée et des contrôles permanents très stricts de la qualité constituent des gages que votre voiture d'enfant de la marque *Hartan* vous donnera longtemps toute satisfaction. Les textiles utilisés ont été testés conformément à la norme öko-tex 100 sur les substances nocives, attestant que votre bébé ne court aucun risque.

Avant d'utiliser cette voiture d'enfant, veuillez lire attentivement ces instructions en totalité et les conserver pour un usage ultérieur ou toute demande de renseignement complémentaire. La sécurité de votre enfant peut dépendre du respect de ces informations.

Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT L'utilisation de cette voiture d'enfant en pratiquant le jogging ou le patin à roulettes peut être dangereuse et requiert une vigilance accrue.

AVERTISSEMENT Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans sa poussette.

AVERTISSEMENT Fermez sa ceinture de sécurité.

AVERTISSEMENT N'accrochez au guidon aucun sac car cela compromet la stabilité de la voiture.

AVERTISSEMENT Ce modèle est conçu pour seulement un enfant.

AVERTISSEMENT Un deuxième siège n'est pas autorisé sur ce modèle.

AVERTISSEMENT Ne pas utiliser le siège, la nacelle rigide ni le couffin de la voiture d'enfant pour le transport en voiture.

AVERTISSEMENT Par mesure de sécurité, veuillez utiliser des accessoires et pièces de rechange de fabrication Hartan uniquement.

Mode d'emploi

Déplier la voiture

Enfoncer les boutons **4** de blocage et mettre la partie supérieure du guidon à l'horizontale. Tirer le guidon **1** vers le haut jusqu'à encliquetage du verrouillage **2** du guidon.

AVERTISSEMENT Veuillez vous assurer avant toute utilisation que les verrouillages sont tous fermés.

Replier la voiture

Tourner le verrouillage demi-tour **3** de sécurité jusqu'à ce que le guidon **1** soit désolidarisé. Pousser ensuite le guidon vers le bas et replier la voiture. Enfoncer les boutons **4** de blocage et faire basculer la partie supérieure du guidon vers l'intérieur.

AVERTISSEMENT : Certaines parties peuvent pincer au moment de replier et déplier le châssis et régler le dossier, avec risque de blessure en cas d'inattention.

Démontage et remontage des roues

Appuyer sur le ressort de blocage **5** et retirer la roue de son axe. Pour le remontage, appuyer également sur le ressort de blocage et pousser la roue jusqu'en butée. S'assurer également que le ressort est bien encliqueté.

Remplacement du disque de frein et du tambour de frein

A cet effet, actionner les deux boutons-poussoirs de part et d'autre de la roue avant et enlever l'ensemble de la roue avant. Oter le boîtier de frein **6** de l'axe et soulever le disque de frein bleu de la roue en faisant lever au moyen d'un tourne-vis. Placer un nouveau disque de frein et l'enfoncer jusqu'en butée.

Frein de blocage

Pousser vers le bas la tige transversale au maximum jusqu'à encliquetage du frein **7**. Toujours appliquer la poussée au milieu de la tige transversale. Faire ensuite un essai en poussant la voiture lorsqu'elle est à l'arrêt.

AVERTISSEMENT Toujours appuyer sur le frein vers le bas au maximum.

Suspension réglable à ressorts

Vous pouvez sélectionner entre une suspension souple ou plus sportive en tournant la poignée de réglage **8**.

Réglage du frein à main

Vous pouvez régler le frein à main en tournant l'anneau de réglage **9**.

AVERTISSEMENT : Eviter d'actionner en permanence le frein des roues avant, car ils risquent de s'échauffer, ce qui affaiblit leur efficacité. Un frein hautes performances pour sollicitations extrêmes est disponible en accessoire.

Pare-soleil

Pour ouvrir ou fermer la capote appuyer sur les deux arceaux avant **10** de la capote. Ce réglage a lieu sans bruit. Il est possible de transformer la capote en pare-soleil en ôtant la partie arrière **11** de la capote au moyen de la fermeture à glissière.

Capote et arceau de protection

Il est possible d'enlever la capote ou l'arceau de protection **12** en appuyant sur la fermeture à baïonnette.

Réglage du dossier

Il est possible de régler progressivement le dossier entre position assise ou couchée en soulevant l'arceau **13** du dossier côté arrière.

AVERTISSEMENT : Veillez à ne pas coincer votre enfant entre les parties mobiles de la poussette lorsque vous réglez le dossier.

Ceinture de sécurité

AVERTISSEMENT

Attachez votre enfant au moyen de la ceinture de sécurité **14**.

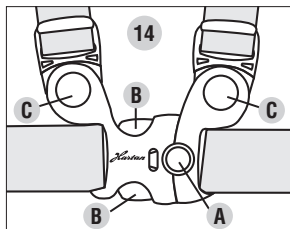
Toujours utiliser la sangle abdominale conjointement avec la sangle entre les jambes.

Veillez à ce que la ceinture soit bien serrée.

Ouverture de la ceinture :

Appuyer sur le bouton rouge **A** et aussi sur les deux languettes **B** et ouvrir la ceinture.

Pour ouvrir la courroie de l'épaule, appuyer sur les boutons **C**.



Réglage du cale-pied

Il est possible d'abaisser le cale-pied en actionnant simultanément les deux points rouges de sécurité **15**. Les positions se règlent automatiquement en le soulevant. Il est possible de rabattre le cale-pied en tirant sur les deux tiges rouges **16** et ainsi de le rallonger.

AVERTISSEMENT : Toujours placer le cale-pieds à l'horizontale pour assurer une protection anti-chutes supplémentaire lorsque le couffin est en place.

Nacelle pliante (seulement XL)

Tirez le cadre du couffin vers le haut et accrochez fermement les deux arceaux tendeurs **17** latéraux intérieurs en matière plastique. Pour replier la nacelle, faites basculer les deux arceaux tendeurs en matière plastique vers l'intérieur.

AVERTISSEMENT Ne pas poser de matelas d'une épaisseur supérieur à 2 cm.

Mode d'emploi

Cadres de fixation repliables

Les cadres de fixation repliables **18** vous permettent une hauteur optimale de la couchette. **AVERTISSEMENT** : Rabattre sous le fond le cadre de fixation **18** pour porter la nacelle rigide et la poser en toute sécurité. Déposer le couffin uniquement sur un support stable et horizontal.

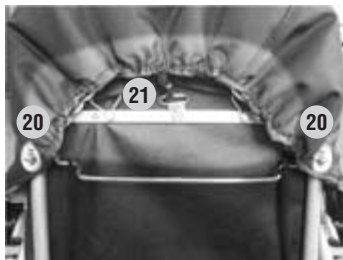
Verrouillage automatique de la nacelle

Placer l'élément de poussette ou la nacelle sur le châssis sur roues et l'engager dans le verrouillage **19** de la nacelle jusqu'à encliquetage audible des goupilles de part et d'autre. Desserrer le verrouillage de la nacelle en tirant vers le bas l'arceau de fermeture **19** jusqu'à encliquetage.

AVERTISSEMENT Tant que les points rouges de sécurité sont visibles, le verrouillage de la nacelle n'est pas fermé.

Protection anti-chutes

Pour une protection supplémentaire contre les chutes, fixer les œillets **20** de la capote à l'aide des verrouillages demi-tour de sécurité sur le dossierer métallique. Accrocher également l'anneau de dossierer au crochet métallique **21** de la plaque de dossierer.



Qualification en fonction de l'enfant

Les modèles de poussette Skater X et Skater XL sont prévus pour des enfants à partir de 6 mois, jusqu'à 15 kg.

AVERTISSEMENT

Cette poussette est à utiliser uniquement si votre enfant peut se tenir assis tout seul.

Le modèle de poussette Skater XL est prévu pour des enfants de 0 à 12 mois, jusqu'à 9 kg.

Ce modèle de poussette Skater X convient aux enfants de moins de 6 mois à condition d'utiliser un couffin approprié.

Tous les matériaux que nous utilisons sont faciles d'entretien.

Entretien des tissus

Nettoyer les tissus salis secs à la brosse à habits ou à l'eau claire (puis utiliser un sèche-cheveux). Eviter de frotter. Enlever les taches rebelles avec un détergent doux. Il est possible de laver en machine toutes les pièces amovibles en tissu à 30 °C (lavage délicat). S'il vous arrive d'être surpris par une averse, essuyez votre voiture d'enfant capote tendue avec un chiffon sec dans une pièce sèche et aérée. Vous éviterez ainsi la formation d'auréoles et toute pénétration d'humidité dans les doublures par les coutures. Pour vous garantir contre les intempéries, nous vous recommandons une housse que nous fournissons avec la poussette ou en vente chez les revendeurs spécialisés. Nos tissus possèdent de nombreuses caractéristiques favorables mais ils sont toutefois très sensibles au rayonnement intense du soleil. Il est donc préférable dans la mesure du possible de laisser la poussette à l'ombre.

Entretien de la suspension

La suspension nécessite un entretien régulier. Les axes de roues sont à nettoyer et à lubrifier légèrement toutes les quatre semaines. Les parties mobiles en matière plastique conservent leur état de fonctionnement au moyen d'un vaporisateur de silicone. Les parties métalliques peintes et chromées doivent rester sèches et le cas échéant seront frottées au polish automobile ou à la pâte pour les chromes. Eliminer les petits dommages sur la peinture au stylo-retouche en vente dans les magasins spécialisés.

Roues : veiller à une pression suffisante des pneus, entre 1,5 et 2 bar maxi. **AVERTISSEMENT** : la pression maxi. de gonflage est vite atteinte. Tout dépassement peut entraîner des accidents et des blessures. Remplacer à temps les coussinets de roues et les ressorts en cas d'usure. Ne pas laisser de manière prolongée une voiture d'enfant sur pneus sur un sol en linoléum ou en PVC car les pneus en caoutchouc risquent de déteindre sur le revêtement de sol.

Convention sur la qualité

Garantie deux ans

Vous bénéficiez d'un droit à la garantie de deux ans sur ce produit. La période de garantie commence à la remise du produit par votre revendeur. A titre de pièces justificatives, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie cette carte dûment remplie, la liste de vérification au moment de la remise du produit ainsi que votre reçu ; aucune réclamation ne pourra être traitée sans présentation de ces documents.

En quoi la garantie nous incombe ?

La garantie se rapporte à la totalité des défauts de matériau et de fabrication qui se présentent au moment de la remise du produit.

AUCUNE PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ...

Aucune garantie ne s'appliquera pour tout défaut ou dommage sur la chose vendue qui ne soit pas de notre responsabilité. Cela s'applique en particulier à

- l'apparition de dégradations naturelles (usure) et dommages dus à une utilisation excessive
- des défaillances consécutives au fait que les dommages/défaillances n'ont pas été pris en considération et par suite aggravent la difficulté de la réparation
- des dommages dus à une utilisation inappropriée ou non conforme (voir mode d'emploi)
- des dommages dus à une erreur de montage ou de mise en service
- des dommages dus à une négligence de maniement ou l'entretien insuffisant de l'objet acquis
- des dommages dus à des transformations non conformes de l'objet acquis

Cas de garantie ou non ?

Rouille : le châssis est traité anti-corrosion lui conférant une protection de base normale. Il est toutefois possible que des taches de rouille apparaissent par manque d'entretien, pour lequel aucune garantie ne s'appliquera.

Rayures : l'apparition de rayures constitue une usure normale pour laquelle aucune garantie ne peut s'appliquer.

Formation de moisissures : lorsque des textiles ont pris l'humidité, il faut les sécher correctement afin d'éviter la formation de moisissures (voir mode d'emploi). Aucune garantie ne peut s'appliquer pour la formation de moisissures.

Décoloration des tissus : nous confirmons que les tissus sont conformes aux normes en vigueur. Une décoloration ne peut pas être exclue en raison du rayonnement solaire, de l'effet de la sueur, des produits de nettoyage, du frottement (en particulier les parties se trouvant dans la zone des poignées) ou des lavages trop fréquents. La décoloration n'est donc pas une cause de réclamation. Il n'est malheureusement pas toujours possible d'éviter de légères différences de couleur entre les éléments de fabrication, en raison de quoi aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là.

Boulochage des tissus : aucune garantie ne s'applique contre le boulochage qui est du ressort de l'entretien des vêtements en général et qu'il n'est pas possible d'éliminer comme sur les tricots en laine par une simple brosse à habits ou un appareil anti-boulochage.

Coutures déchirées/boutons arrachés/tissu déchiré : à votre achat, veuillez vérifier précisément que toutes les parties en tissu, les coutures et les boutons-pression sont cousus et fixés correctement. Toute contestation éventuelle relative aux coutures/boutons-pression défectueux est à réclamer immédiatement auprès de votre revendeur dès constatation du défaut.

Roues : les roues de voitures d'enfant ne sont pas équilibrées et peuvent de ce fait présenter un léger voile radial (« faux-rond »). Les roues lisses proviennent d'une usure naturelle. Une crevaison des pneus ne peut être due qu'à des effets externes, des objets pointus ou après avoir roulé à une pression d'air trop faible. Aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là.

Convention sur la qualité

Précautions à l'achat de votre part

Vérifiez que la voiture vous a été fournie complète et qu'aucun élément ne manque. Vérifiez que toutes les fonctions de la voiture sont parfaites et confirmez-le sur le certificat de livraison.

CONDUITE À TENIR LORS DE RÉCLAMATIONS

Signalez immédiatement par téléphone le défaut au revendeur auquel vous avez acheté la voiture pour discuter de la conduite à tenir. Aucune garantie ne peut s'appliquer pour tout vice relevant de la sécurité qui n'est pas signalé au revendeur moins de trente jours après son apparition. Les droits à la garantie traités sont soumis à des barèmes d'amortissement spécifiques au produit. Se reporter à nos Conditions Générales de vente affichées.

UTILISATION, SOIN ET ENTRETIEN

Cette voiture d'enfant constitue un moyen de transport pour votre enfant et elle requiert un certain soin et un entretien conformément au mode d'emploi pour conserver sa qualité d'origine.

Le revendeur



Niederlande



- 1 Duwbeugel
- 2 Duwbeugelvergrendeling
- 3 Veiligheidsdraaisluiting
- 4 Knikmechanisme duwbeugel
- 5 Wielstop
- 6 Trommelrem
- 7 Parkeerrem
- 8 Instelbare schommelvering
- 9 Instelbare handrem
- 10 Geruisloze kapverstelling
- 11 Sun-kap
- 12 Kap- en veiligheidsbeugel
- 13 Verstelling rugleuning
- 14 Veiligheidsgordel
- 15 Verstelling voetensteun
- 16 Verlenging voetensteun
- 17 Opvouwbaar bovengedeelte (alleen Skater XL)
- 18 Inklapbaar bevestigingsframe (alleen Skater XL)
- 19 Automatische bovendeelvergrendeling
- 20 Uitvalbeveiliging

Om uw baby een gevoel van veiligheid en geborgenheid te geven, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product van *Hartan* en hebt u dus een zeer goede keuze gemaakt. Dankzij een hoogwaardige verwerking en permanente strenge kwaliteitscontroles hebt u de garantie dat u lang zeer veel plezier zult hebben van uw *Hartan* wagen. Wij gebruiken textielsoorten die van tevoren op de aanwezigheid van schadelijke stoffen zijn onderzocht. Daardoor hebt u de garantie dat het textiel voor uw kind volkomen ongevaarlijk is.

Lees vóór het gebruik a.u.b. alle gebruiksaanwijzingen van uw kinderwagen aandachtig door en bewaar ze voor het geval er later nog vragen rijzen. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit de veiligheid van uw kind op negatieve wijze beïnvloeden.

De veiligheid van uw kind

- WAARSCHUWING!** Het is gevaarlijk, deze kinderwagen te gebruiken tijdens het joggen, skaten e.d. Wees dus extra voorzichtig.
- WAARSCHUWING!** Laat uw kind nooit zonder toezicht alleen achter in de wagen.
- WAARSCHUWING!** Doe uw kind een gordel om.
- WAARSCHUWING!** Maak geen tassen aan de duwbeugel vast. Dit vermindert de stabiliteit van de wagen.
- WAARSCHUWING!** Dit model is slechts geschikt voor 1 kind.
- WAARSCHUWING!** Op dit model mogen geen tandemstoeltjes gebruikt worden.
- WAARSCHUWING!** De ziteenheid, het bovendeeel van de kinderwagen en de draagtas mogen niet gebruikt worden voor transport in de auto.
- WAARSCHUWING!** Gebruik om veiligheidsredenen uitsluitend toebehoren en reserve-onderdelen van Hartan.

De wagen uitklappen

Zet het bovendeel van de duwbeugel horizontaal door de vastzetknoppen **4** in te drukken en trek de duwbeugel **1** omhoog totdat de duwbeugelvergrendeling **2** vastklikt. **WAARSCHUWING!** Overtuig u vóór gebruik ervan dat alle vergrendelingen vastzitten.

De wagen inklappen

Draai de veiligheidsdraaisluiting **3** naar binnen totdat de duwbeugel **1** wordt losgekoppeld, vervolgens omlaag drukken en wagen inklappen. Klap het bovendeel van de duwbeugel naar binnen door de vastzetknoppen **4** in te drukken. **WAARSCHUWING!** Als u het frame in- en uitklapt en de rugleuning verstelt, kunnen er plaatsen ontstaan waar u bekneeld kunt raken. Let dus op, want anders verwondt u zichzelf.

De wielen verwijderen

Druk op de arrêteringsveer **5** en trek het wiel van de as af. Als u het wiel weer aanbrengt, drukt u de veer opnieuw in, u drukt het wiel helemaal op de as en u zorgt ervoor dat de veer goed vastklikt.

De remschijf van de trommelrem vervangen

Als u de beide drukknoppen aan de zijkant ingedrukt hebt, kunt u het voorwiel wegnemen. Trek de behuizing van de rem **6** van de as af en wrik de blauwe remschijf met een schroevendraaier van het wiel af. Vervolgens drukt u de nieuwe remschijf helemaal op het wiel.

Parkeerrem

Druk de dwarsstangen **7** altijd in het midden helemaal omlaag, totdat de rem vastklikt. Als u de wagen parkeert, probeer dan altijd even of hij goed vaststaat. **WAARSCHUWING!** Druk de rem altijd helemaal omlaag.

Instelbare schommelvering

Door aan de stelgreep **8** te draaien, kunt u de wagen op een zachte of een sportieve vering instellen.

De handrem afstellen

Door aan de verstelling **9** te draaien, kunt u de handrem opnieuw afstellen. **WAARSCHUWING!** Rem niet te lang met de hand af. De rem in het voorwiel kan nl. oververhit raken waardoor de remwerking verloren gaat. Voor extreme belasting is als accessoire een hogecapaciteitsrem verkrijgbaar.

Sun-kap

Om de kap geruisloos te verstellen, drukt u de beide voorste beugels van de kap **10** ineen. U kunt de kap in een zonneschermbewering veranderen. Dat doet u door de ritssluiting open te maken, waardoor u het achterste gedeelte van de kap **11** kunt wegnemen.

Kap en veiligheidsbeugel

Nadat u de bajonetsluiting **12** hebt ingedrukt, kunt u de kap of de veiligheidsbeugel tevoorschijn trekken.

De rugleuning verstellen

Als u de rugbeugel **13** aan de achterzijde omhoog beweegt, kunt u de rugleuning in kleine stappen van zittende positie in liggende positie brengen. **WAARSCHUWING!** Zorg er bij het verstellen voor dat uw kind niet tussen de bewegende delen bekneld raakt.

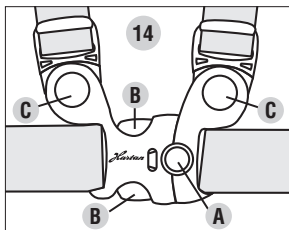
Veiligheidsgordel

WAARSCHUWING!

Doe uw kind de gordel **14** om. Gebruik de liesgordel altijd in combinatie met de bekkengordel. Zorg ervoor dat de gordel goed strak zit.

De gordel openmaken:

Druk op de rode punt **A** en op de beide lipjes **B** om de gesp open te maken. Om de bretelgordels los te maken, drukt u op de knoppen **C**



De voetensteunen verstellen

Door de beide rode veiligheidsknoppen **15** tegelijkertijd te bedienen, kunt u de voetensteun lager zetten. Tijdens het lager zetten, worden de standen automatisch ingesteld. Als u aan de beide rode trekpenen **16** trekt, kunt u de voetensteun omklappen en op die manier verlengen. **WAARSCHUWING!** Als u de draagtas in de wagen heeft geplaatst, moet u de voetensteunen altijd horizontaal zetten. Dit biedt extra bescherming tegen wegglijden. Borg de knop zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.

Uitvouwbaar bovendee van de kinderwagen (alleen XL)

Trek de tasframes omhoog en klik de beide binnenste kunststof spanbeugels **17** aan de zijkant goed vast. Om het bovendee van de kinderwagen op te vouwen, klapt u de beide kunststof spanbeugels naar binnen. **WAARSCHUWING!** Gebruik geen matrassen in de kinderwagen die dikker zijn dan 2 cm.

Handleiding

Inklapbaar bevestigingsframe

Met het uitklapbare bevestigingsframe **18** krijgt het ligvlak een optimale hoogte. **WAARSCHUWING!** Als u het bovendee van de kinderwagen wilt dragen en het veilig wilt neerzetten, klapt u het bevestigingsframe **18** onder de bodem. Plaats de tas alleen op een vaste, horizontale ondergrond.

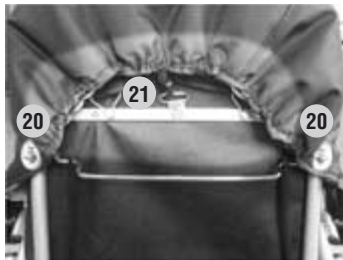
Automatische bovendeevergrendeling

Plaats het sportwageninzetstuk of het bovendee van de kinderwagen op het frame en trek het deel in de bovendeevergrendeling **19** totdat de bouten aan beide zijden hoorbaar vastklikken. Maak de bovendeevergrendeling los door de sluitbeugel **19** omlaag te trekken totdat hij vastklikt. **WAARSCHUWING!** Als de rode veiligheidsstip zichtbaar is, is de bovendeevergrendeling niet gesloten.

Beveiliging tegen het uit de wagen vallen

WAARSCHUWING!

Als extra beveiliging tegen het uit de wagen vallen bevestigt u de ogen **20** van de kap met de draaisluitingen aan het metalen ruggedeelte. Haak bovendien de rughaak **21** vast aan de metalen ring op de rugplaat.



Geschiktheid voor uw kind

De sportwageneenheid bij Skater X en Skater XL is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden met een maximumgewicht van 15 kg.

WAARSCHUWING!

Gebruik deze ziteenheid alleen als uw kind zelf kan zitten.

De kinderwageneenheid bij Skater XL is bedoeld voor kinderen van 0 tot en met 12 maanden met een maximumgewicht van 9 kg.

Voor kinderen jonger dan 6 maanden is de sportwagen Skater X alleen geschikt voor gebruik in combinatie met een passende draagtas.

Alle materialen die door ons gebruikt worden, zijn gemakkelijk te onderhouden.

De stoffen gedeelten onderhouden

Als de stof vuil is, kunt u hem droog schoonmaken met een kleebrorstel of vochtig schoonmaken met leidingwater (drogen met een föhn). Niet wrijven. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een mild wasmiddel. Alle afneembare stoffen delen kunt u met een fijnwasmiddel op 30° in de wasmachine wassen (programma voor de fijne was). Als u in een regenbui terechtgekomen bent, droogt u uw wagen vervolgens met opgespannen kap in een droge, goed geventileerde ruimte met een doek af, zodat er geen vocht via de naden in de binnenbekleding kan binnendringen dat vochtranden kan veroorzaken. Alleen een door ons meegeleverde of in de handel verkrijgbare regenhoes biedt bescherming tegen slecht weer. Ondanks de vele positieve eigenschappen die onze stoffen hebben, reageren deze zeer gevoelig op intensieve zonnestraling. Wij raden u dan ook aan, de wagen steeds in de schaduw te parkeren.

Het onderstel onderhouden

Het onderstel moet regelmatig schoongemaakt worden. Die wielasjes moeten om de 4 weken schoongemaakt worden en van een beetje olie worden voorzien. Bewegende kunststof onderdelen kunnen met een siliconenspray in goede staat gehouden worden. Gecoate en verchromde metalen delen moeten droog gehouden worden en kunnen eventueel met een autopolish of met chroompasta schoongemaakt worden. Kleine lakbeschadigingen op het frame repareert u met een in de handel verkrijgbare lakstift.

Wielen: als de wagen luchtbandjes heeft, moet u ervoor zorgen dat de bandjes voldoende luchtdruk hebben. De luchtdruk moet minstens 1,5 bar bedragen en mag niet hoger liggen dan 2 bar. **WAARSCHUWING!**

U hebt de maximumdruk snel bereikt. Als u de druk overschrijdt, kan dit ongevallen en letsel veroorzaken. Als wielbussen en veren versleten zijn, dienen ze op tijd vervangen te worden. Laat een kinderwagen met luchtbandjes niet te lang op lichte PVC- of linoleumvloeren staan. Zoals bij alle rubberen banden het geval is, kan de vloerbedekking op die plaats nl. zwart worden.

2 JAAR Garantie

U hebt op dit product een garantie van 2 jaar. De garantieperiode begint op het moment waarop het product van de handelaar op u overgaat. Als bewijs moet u de ingevulde kaart, de door u ondertekende afgiftecheque en de kassabon gedurende de garantieperiode bewaren. Zonder deze documenten kunnen wij uw reclames niet verwerken.

WAAROP GEVEN WIJ GARANTIE?

De garantie geldt voor alle materiaal- en fabricagefouten die bestaan op het moment van afname van het product.

GEEN GARANTIE IN GEVAL VAN...

Wij geven geen garantie op gebreken of schade op verkochte producten als deze schade of deze gebreken niet door ons zijn veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- natuurlijke slijtageverschijnselen en schade als gevolg van overmatig gebruik
- fouten die het gevolg zijn van het feit dat schade/fouten over het hoofd zijn gezien en als gevolg daarvan nog grotere moeilijkheden bij de reparatie veroorzaken
- schade die het gevolg is van onjuist of ondoelmatig gebruik (zie de handleiding)
- schade die het gevolg is van foutieve montage of ingebruikneming
- schade als gevolg van onachtzaam gebruik of gebrekkig onderhoud van het gekochte product
- schade als gevolg van onvakkundige aangebrachte wijzigingen aan het product.

Garantiegeval of niet?

Roest: het frame heeft een antiroestbehandeling ondergaan en beschikt dus over een goede basisbescherming. Bij slecht onderhoud kunnen er echter roestplekken ontstaan. Hierop geven wij geen garantie. **Krassen:** als er krassen ontstaan, is dit normale slijtage, waarop wij geen garantie kunnen geven. **Schimmelvorming:** als textiel vochtig geworden is, moet het op de juiste manier gedroogd worden om schimmel te voorkomen (kijk in de gebruiksaanwijzing). Op schimmelvorming kunnen wij geen garantie geven. **Verschoten stoffen:** wij bevestigen bij deze dat de stoffen aan de gelden normen voldoen. Als gevolg van zonnestraling, transpiratievocht, reinigingsmiddelen, slijtage (vooral op plaatsen die veel met de handen worden aangeraakt) of veelvuldig wassen is verschieten niet te voorkomen en dus geen reden voor reclames. Minimale kleurverschillen tussen de afzonderlijke delen van het product zijn helaas niet te vermijden. Hierop kunnen wij geen garantie geven. **Uitgeplozen stoffen:** wij geven geen garantie op uitgeplozen stoffen. Dit valt onder algemene onderhoud aan kleding en kan net als bij wollen truien eenvoudig worden behandeld met een kleeborstel of een antipluis-apparaat. **Ingescheurde naden/ingescheurde drukknopen/ingescheurde stof:** voordat u het product koopt, moet u goed controleren of alle stofstukken, naden en drukknopen goed zijn vastgenaaid en bevestigd zijn. Voor kapotte naden/defecte drukknopen moet u na het constateren van de gebreken onmiddellijk reclameren bij uw vakhandel. **Wielen:** wielen van kinderwagens worden niet uitgebalanceerd en kunnen derhalve een lichte slag hebben. Wieltjes waarvan de bandjes versleten zijn, vallen onder natuurlijke slijtage. Platte luchtbandjes kan alleen het gevolg zijn van inwerking van buitenaf, spitse voorwerpen of rijden met te lage luchtdruk. Hierop kunnen wij geen garantie geven.

WAAR U TIJDENS HET KOPEN OP MOET LETTEN

Controleer of de wagen compleet is geleverd en of er geen onderdelen ontbreken. Controleer of alle functies van de wagen naar behoren werken en bevestig dit op de afgiftecheque.

HOE TE HANDELEN BIJ RECLAMES?

Meld gebreken onmiddellijk telefonisch bij de dealer bij wie u de wagen gekocht hebt en bespreek met hem, wat u verder moet doen. Wij kunnen geen garantie geven op gebreken die een gevaar opleveren voor de veiligheid als deze niet binnen de 30 dagen na constatering aan de dealer zijn gemeld. Tijdens de bewerking van reclames worden productspecifieke afschrijvingstabellen gebruikt. Kijk voor meer informatie in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden.

GEBRUIK, SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

De kinderwagen is een transportmiddel voor uw kind en moet volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing schoongemaakt en onderhouden worden om zijn oorspronkelijke kwaliteit te kunnen blijven behouden.

Dealer



Dänemark



Hartan



- 1 Styr
- 2 Stellås
- 3 Indstillingsknap til styr
- 4 Knækstyr
- 5 Hjullås
- 6 Tromlebremse
- 7 Bremseslang
- 8 Indstillelig elastisk affjedring
- 9 Indstillelig håndbremse
- 10 Lydløs kalechejustering
- 11 Solsejl
- 12 Bajonetlås
- 13 Ryglæn
- 14 Sikkerhedssele
- 15 Justering af fodstøtte
- 16 Fodstøtteforlængelse
- 17 Sammenfoldelig overdel (kun Skater XL)
- 18 Sammenklappelig fastgørelsesramme (kun Skater XL)
- 19 Automatisk låsning af overdel
- 20 Beskyttelse af barnet mod at falde ud af vognen

HJERTELG TILLYKKE

For at dit spædbarn kan føle sig sikker og tryk, har du valgt et produkt af høj kvalitet fra *Hartan* og således truffet en virkelig god beslutning. Takket være førsteklasses udførelse og løbende streng kvalitetskontrol vil du have megen glæde af dit *Hartan* produkt i lang tid. Forarbejdningen af tekstiler, der er afprøvet for sundhedsskadelige stoffer, garanterer, at dit barn ikke udsættes for risici.

Læs alle vejledninger opmærksomt igennem før produktet tages i brug og opbevar dem for fremtidige formål og kontakt.

Dit barns sikkerhed vil kunne påvirkes, hvis du ikke iagttager disse henvisninger.

Barnets sikkerhed

- | | |
|------------------|--|
| ADVARSEL! | Jogging og skating e.l. kan være farligt med barnevognen og kræver øget agtpågivenhed. |
| ADVARSEL! | Barnet i vognen skal altid være under opsyn. |
| ADVARSEL! | Brug selen for dit barns sikkerheds skyld. |
| ADVARSEL! | Anbring ikke tasker på styret.
De påvirker vognens stabilitet. |
| ADVARSEL! | Denne model er kun egnet til 1 barn. |
| ADVARSEL! | To sæder er ikke tilladt for denne model. |
| ADVARSEL! | Sæden, overdelen af barnevognen og liften må ikke benyttes til transport i bilen |
| ADVARSEL! | Benyt udelukkende Hartan tilbehør og reservedele af sikkerhedsmæssige grunde. |

Brugsanvisning

Opstilling af vogn

Anbring den øverste del af styret i vandret stilling ved at trykke på låseknapperne **4**, vip styret 1 opad til stellets lås **2** går i hak.

ADVARSEL! Vær sikker på, at alle låsemekanismer er låst før ibrugtagningen.

Sammenklapning af vogn

Drej sikkerhedsdrejelåsen **3** indad til låsen **2** går ud af hak, tryk den herefter nedad og klap vognen sammen. Klap den øverste del af styret indad ved at trykke på låseknapperne **4**.

ADVARSEL! Ved sammenklapning og opstilling af stellet og ved justering af ryglænet kan der opstå steder, hvor der risiko for at komme i klemme og blive kvæstet, hvis man ikke er forsigtig.

Afmontering af hjul

Tryk på låsefjederen **5** og træk hjulet af akslen. Tryk ligeledes på fjederen ved påsætning, sæt hjulet på akslen indtil stop og vær sikker på, at fjederen er gået rigtigt i hak.

Udskiftning af tromlebremsens bremseskive

Tag forhjulet af ved at trykke på de to trykknapper i siden. Træk bremsehuset **6** af akslen, hvorefter den blå bremseskive på hjulet løftes af med en skruetrækker. Pres den nye bremseskive så langt ind, at den går i hak.

Bremsestang

Tryk altid tværstangen **7** helt i bund på midten til bremsen går i hak. Prøv altid om vognen kan skubbes, når den er parkeret.

ADVARSEL! Bremsen skal altid trædes helt i bund.

Indstillelig elastisk affjedring

Ved at dreje indstillingshåndtaget **8** kan der indstilles en blød eller sportslig affjedring.

Efterjustering af håndbremse

Håndbremsen justeres ved at dreje indstillingsringen **9**.

ADVARSEL! Undgå opbremsning med håndbremsen i længere tid, da forhjulsbremsen derved kan overophedes og således ikke fungerer. Som tilbehør fås en højtydende bremse for ekstrem belastning.

Solsejl

Lydløs indstilling af kalechens position ved hjælp af de to forreste bøjler på kalechen **10**, der trykkes sammen. Ved hjælp af lynlåsen kan den bagerste del af kalechen **11** fjernes, og kalechen kan således fungere som solsejl.

Bajonetlås

Når der trykkes på bajonetlåsen **12**, kan kalechen eller beskyttelsesbøjlen trækkes ud.

Indstilling af ryglæn

Ryglænet kan med mange små trin ændres fra siddende til liggende stilling ved at løfte rygbøjlen **13** på bagsiden.

ADVARSEL! Pas på at barnet ikke kommer i klemme mellem bevægelige dele ved indstillingen.

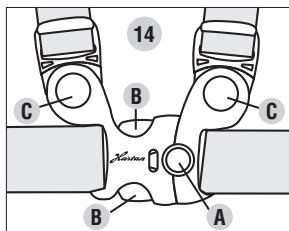
Sikkerhedssele

ADVARSEL!

Brug selen **14** for dit barns sikkerheds skyld. Benyt altid skridtselen i forbindelse med bækkenselen. Vær opmærksom på, at selen sidder stramt. Løsning af sele:

Tryk på det røde punkt **A** og på begge tunger **B** og åbn selen.

Tryk på knapperne **C** for at løsne H-selen.



Justering af fodstøtte

Fodstøtten sænkes ved at trykke samtidigt på de to røde sikkerhedsknapper **15**. Positionerne indstilles automatisk, når fodstøtten hæves. Ved at trække i de to røde trækstifter **16** klappes fodstøtten om og kan derved forlænges. **ADVARSEL!** Stil altid fodstøtten i vandret stilling, hvis der er anbragt en lift i vognen som ekstra sikkerhed for, at den ikke kan glide ud. Fastgør liften i henhold til betjeningsvejledningen.

Sammenfoldelig overdelt på barnevogn (kun XL)

Træk liftens ramme opad med et kraftigt tag, således at de to kunststof-spændebøjler **17** på hver side går i hak. Fold barnevognens overdelt sammen ved at svinge de to kunststof-spændebøjler ind.

ADVARSEL! Madrassen i overdelen må maksimum have en tykkelse på 2 cm.

Brugsanvisning

Sammenklappelig fastgørelsesramme

Takket være de opklappelige fastgørelsesrammer **18** opnås en optimal højde på liggefladen. **ADVARSEL!** Hvis du vil bære barnevognens overdel og stille den sikkert fra dig, så skal fastgørelsesrammerne **18** klappes ind under bunden. Stil altid liften på en fast og vandret overflade.

Automatisk låsning af overdel

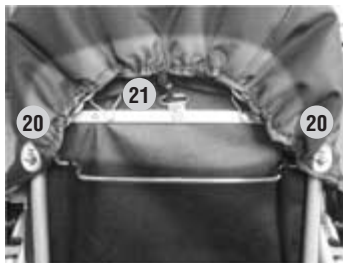
Sæt klapvognens indsats eller barnevognens overdel på stellets ramme og træk den ind i låseanordningen for overdelen **19** til boltene hørbart går i hak på begge sider. Frigør overdelens låseanordning ved at trække låsebøjlen **19** nedad til den går i hak.

ADVARSEL! Overdelens låseanordning er ikke låst, hvis det røde sikkerhedspunkt er synligt.

Beskyttelse af barnet mod at falde ud af vognen

ADVARSEL!

Som en ekstra sikkerhed for, at barnet ikke kan falde ud af vognen, fastgøres øsknerne **20** på kalechen med drejelåsene på metalryggen. Hæng desuden ryghagen **21** i metalringen på bagerste plade.



Egnethed for børn

Klapvognene Skater X og Skater XL er beregnet til børn fra 6 måneder på indtil 15 kg.

ADVARSEL!

Denne klapvogn må kun bruges, hvis barnet kan sidde selvstændig.

Klapvogn Skater XL er beregnet til børn fra 0 – 12 måneder på indtil 9 kg. Til børn under 6 måneder er klapvogn Skater X kun velegnet sammen med en passende lift.

Alle benyttede materialer et lette at vedligeholde.

Pleje af tekstiler

Rengør tilsmudsede stoffer i tør tilstand med en klædebørste eller med rent vand (tørres med en hårtørre). Undgå kraftig gnidning. Hårnakkede pletter kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle aftagelige stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skåne-program). Skulle det hænde, at du pludseligt overraskes af en regnbyge, skal du efterfølgende tørre vognen med opslået kaleche af med en klud i et tørt og godt ventileret rum for at undgå, at der trænger fugtighed ind i inderbetrækket gennem sømmene. Der ville ellers kunne opstå vandskjolder. Garanteret værn mod vind og vejr opnås kun med et regnslag, der følger med eller kan købes hos en forhandler.

Vore tekstiler har mange positive egenskaber, de reagerer dog stærkt over for intensivt sollys. Vi anbefaler derfor at parkere vognen i skyggen.

Vedligeholdelse af stel

Stellet skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Hjulakslerne skal renses hver fjerde uge og smøres med lidt olie. Bevægelige plastdeles funktionsevne bibeholdes ved hjælp af en silikonespray. Belagte og forkromede metaldele skal holdes tørre og plejes med bilpolitur eller chrompasta om nødvendigt. Små lakskader på stellet fjernes med en lakstift, der fås i specialforretninger.

Hjul: Vær opmærksom på tilstrækkeligt stort luftryk ved hjul med dæk, der bør være på mellem 1,5 og maksimum 2 bar. **ADVARSEL!** Det maksimale fyldningstryk er hurtigt nået. For højt tryk kan forårsage uheld og tilskadekomst. Slidte hjulbøsninger og fjedre skal fornyes rettidigt. Undgå frastilling i længere tid på lyse PVC- eller linoleumsgulve, da belægningen på dette sted vil kunne blive sort. Det gælder for alle gummihjul.

TO ÅRS garanti

Køberen har to års reklamationsret på dette produkt. Garantiperioden starter ved forhandlerens overdragelse af produktet til køber. Som dokumentation opbevares dette kort i udfyldt stand af køber tilligemed den af køber underskrevne overdragelseschekliste samt kassebonen i hele garantiperioden. En reklamation kan ikke behandles uden fremlæggelse af disse dokumenter.

HVAD OMFATTER GARANTIEN?

Garantien omfatter alle eksisterende materiale- og fabrikationsfejl på overdragelsestidspunktet.

DER YDES INGEN GARANTI PÅ...

Der ydes ingen garanti på mangler eller skader på den solgte vare, som vi ikke er ansvarlige for. Det gælder især for

- naturlige tegn på slid (slitage) og skader pga. uforholdsmæssig belastning
- følgemangler forårsaget af ikke iagttagede skader/fejl, hvilket har haft større reparationer til følge
- skader, der er opstået pga. uegnet eller ukyndig brug (se brugsanvisning)
- skader, der er opstået pga. fejlagtig montering eller ibrugtagning
- skader, der er opstået pga. uagtsom behandling eller manglende vedligeholdelse af købsgenstanden
- skader, der er opstået pga. ukyndige ændringer på købsgenstanden.

GARANTISAG ELLER IKKE?

Rust: Stellet er behandlet mod rust for at give det en ordentlig grundbeskyttelse. Der vil dog kunne opstå rustpletter ved manglende vedligeholdelse. Der overtages ingen garanti for dem. **Ridser:** Ridser er normal slitage og er derfor ikke omfattet af garantien. **Skimmeldannelse:** Tekstiler, som er blevet fugtige, skal tørre rigtigt for at undgå dannelse af skimmel (se brugsanvisning). Der overtages intet ansvar for skimmeldannelse. **Falmning af stoffer:** Vi bekræfter, at stofferne er i overensstemmelse med gældende normer. Pga. sollys, sved, rengøringsmidler, slid (især på de steder, hvor der gribes fat i stoffet) eller for hyppig vask kan falmning ikke udelukkes og er således ingen reklamationsgrund. Ringe farvedifferencer mellem forskellige produktionspartier kan desværre ikke altid undgås og er ikke omfattet af garantien. **Noppedannelse på stofferne:** Noppedannelse er ikke omfattet af garantien. Det falder ind under almindelig pleje af tøj og kan ligesom ved uldtrøjer ganske enkelt fjernes med en klædebørste eller en noppemaskine. **Revner i søm/ved trykknapper/i stoffet:** Kontrollér omhyggeligt ved købet at alle stofdele, søm og trykknapper er syet og fastgjort korrekt. Eventuelle reklamationer af søm/defekte trykknapper skal efter konstatering af fejlen omgående videregives til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul afbalanceres ikke og kan derfor have et let slag ("slå"). Nedslidte hjul er naturlig slitage. Punktering i lufthjul kan kun skyldes ydre påvirkning, spidse genstande eller kørsel med for lavt lufttryk og er ikke omfattet af garantien.

Kvalitetsaftale

TAG HENSYN TIL FØLGENDE VED KØB

Kontrollér, at vognen er leveret komplet og der ikke mangler dele. Kontrollér, at alle vognens funktioner fungerer korrekt og bekræft det på overdragelseschecklisten.

FREM GANGSMÅDE VED REKLAMATIONER

Giv omgående forhandleren, hvor vognen er købt, telefonisk besked om fejlen for at drøfte nærmere om fremgangsmåden. Der ydes ingen garanti på sikkerhedsrelevante mangler, der ikke meddeles forhandleren inden 30 dage, efter at fejlen er optrådt. Ved behandling af reklamationskrav anvendes produktspecifikke afskrivningssatser. Der henvises til vore fremlagte almindelige forretningsbetingelser.

BRUG, PLEJE, VEDLIGEHOLDELSE

Barnevognen er et transportmiddel for et barn og skal plejes og vedligeholdes i henhold til brugsanvisningen for at bevare dens oprindelige kvalitet.

Forhandler



Norwegen

Hartan



- 1 Håndtak
- 2 Håndtaklås
- 3 Sikkerhetsdreielås
- 4 Nedfellbart håndtak
- 5 Hjullås
- 6 Trommelbremse
- 7 Parkeringsbremse
- 8 Innstillbar elastisk fjæring
- 9 Innstillbar håndbremse
- 10 Lydløs kalesjejustering
- 11 Sol-kalesje
- 12 Kalesje og beskyttelsesbøyle
- 13 Ryggjustering
- 14 Sikkerhetssele
- 15 Justering av fotstøtte
- 16 Fotstøtteforlengelse
- 17 Sammenfoldbar overdel (kun Skater XL)
- 18 Festeramme som kan slås inn (kun Skater XL)
- 19 Automatisk overdellås
- 20 Beskyttelse mot å falle ut

GRATULERER

For at barnet ditt kan føle seg sikkert og trygt, har du valgt et produkt med høy kvalitet fra *Hartan* og dermed virkelig tatt en bra avgjørelse. Takket være førsteklasses utførelse og streng kvalitetskontroll vil du ha stor glede av din *Hartan* vogn i lang tid. Vi bruker tekstiler som er kontrollert med hensyn til helsefarlige stoffer, slik at barnet ditt ikke utsettes for noen risiko.

Les nøye gjennom alle instruksene før barnevognen tas i bruk og oppbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Sikkerheten til barnet ditt kan innskrenkes hvis du ikke følger disse henvisningene.

Barnets sikkerhet

- | | |
|------------------|---|
| ADVARSEL! | Jogging og skating e.l. kan være farlig med barnevognen og krever stor oppmerksomhet. |
| ADVARSEL! | Barnet i vognen skal alltid være under oppsyn. |
| ADVARSEL! | Bruk selen for ditt barns sikkerhets skyld. |
| ADVARSEL! | Ikke heng poser/vesker på håndtaket.
De påvirker vognens stabilitet. |
| ADVARSEL! | Denne modellen er kun egnet til 1 barn. |
| ADVARSEL! | Ekstra sete er ikke tillatt for denne modellen. |
| ADVARSEL! | Setedel, barnevognoverdel og bag må ikke brukes til transport i bilen. |
| ADVARSEL! | Bruk utelukkende Hartan tilbehør og reservedeler av sikkerhetsmessige grunner. |

Bruksanvisning

Oppstilling av vognen

Sett den øverste delen av håndtaket i vannrett stilling ved å trykke på låseknappene **4**, vipp håndtaket **1** oppover til håndtakets lås **2** smekker i **ADVARSEL!** Vær sikker på at alle låsemekanismer er låst før vognen tas i bruk.

Sammenslåing av vognen

Drei sikkerhetsdreielåsen **3** innover til håndtaket **1** går ut av låsen, trykk det deretter nedover og slå vognen sammen. Slå den øverste delen av håndtaket innover ved å trykke på låseknappene **4**.

ADVARSEL! Når rammen legges sammen eller settes opp og ryggstøtten justeres kan det oppstå klemmesteder som eventuelt fører til skader hvis man ikke passer godt på.

Demontering av hjul

Trykk på låsefjærene **5** og trekk hjulet ut av akselen. Sett hjulet på akselen ved å trykke på fjæren og skyv hjulet helt inn. Pass på at fjærene går riktig i lås.

Utskifting av bremseskiven på trommelbremsen

Ved å trykke på de to trykktastene på siden, kan forhjulet trekkes av. Trekk bremsehuset **6** av fra akselen, vipp så den blå bremseskiven av fra hjulet med en skrutrekker og press den nye bremseskiven helt på.

Parkeringsbremse

Trykk alltid tverrstangen **7** helt i bunnen på midten til bremsen går i lås. Prøv alltid om vognen kan skyves når den er parkert.

ADVARSEL! Bremsen skal alltid trås helt ned.

Innstillbar elastisk fjæring

Ved å dreie innstillingshåndtaket **8** kan det innstilles en myk eller sportslig fjæring.

Etterjustering av håndbremsen

Du kan justere håndbremsen ved å dreie innstillingsringen **9**.

ADVARSEL! Unngå manuell bremsing over lengre tid, ellers kan forhjulsbremsen overopphettes og slik tape sin virkning. For ekstrem belastning kan det fås kjøpt en høyrytelsesbremse som tilbehør.

Sol-kalesje

Lydløs innstilling av kalesjens posisjon ved hjelp av de to forreste bøylene på kalesjen **10** som trykkes sammen. Ved hjelp av en glidelås kan den bakerste delen av kalesjen **11** fjernes, slik at kalesjen kan fungere som soltak.

Kalesje og beskyttelsesbøyle

Ved å trykke på bajonettlåsen **12** kan kalesjen eller beskyttelsesbøylen trekkes ut.

Innstilling av ryggstøtten

Ryggstøtten kan med mange små trinn endres fra sittende til liggende stilling ved å løfte ryggbøylen **13** opp på baksiden.

ADVARSEL! Ved innstillingen må du passe på at barnet ikke kommer inn mellom bevegelige deler.

Sikkerhetssele

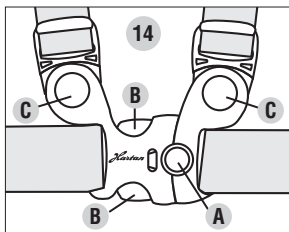
ADVARSEL!

Du må sikre barnet ditt med belte **14**.
Bruk alltid skrittselen sammen med hoftebeltet. Pass på at beltet ligger stramt på.

Åpning av beltet:

Trykk det røde punktet **A** og begge tungene **B** for å åpne beltet.

Til løsning av H-selen trykker du knappene **C**.



Justering av fotstøtten

Fotstøtten senkes ved å trykke samtidig på de to røde sikkerhetsknappene **15**. Posisjonene innstilles automatisk når fotstøtten heves. Ved å trekke i de to røde trekkstiftene **16** slås fotstøtten ned og kan slik forlenges.

ADVARSEL! Sett alltid fotstøtten opp vannrett hvis du bruker en bag, slik at denne er ekstra sikret mot å falle ut. Bagen må sikres som angitt i bruksanvisningen.

Sammenfoldbar overdel på barnevogn (kun XL)

Trekk rammen oppover med et kraftig tak, og sørg for at de to kunststoff-spennbøylene **17** på hver side går i lås. Fold barnevognens overdel sammen ved å svinge de to kunststoff-spennbøylene inn. **ADVARSEL!** Madrassen i overdelen må maksimalt ha en tykkelse på 2 cm.

Bruksanvisning

Sammenklappbar festeramme

Takket være festerammen **18** som kan slås opp, oppnås en optimal høyde på liggeflaten.

ADVARSEL! Når du bærer overdelen på barnevognen og setter denne fra deg, slår du festerammene **18** inn under bunnen. Sett bagen kun på et fast, vannrett underlag.

Automatisk låsing av overdelen

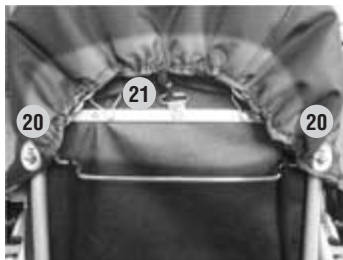
Sett sportsvogn-innsatsen eller barnevognens overdel på vognrammen og trekk den inn i låseanordningen for overdelen **19** til boltene hørbart går i lås på begge sider. Frigjør overdelen låseanordning ved å trekke låsebøylen **19** nedover til den går i lås.

ADVARSEL! Overdelens låseanordning er ikke låst, hvis det røde sikkerhetspunktet er synlig.

Beskyttelse mot å falle ut

ADVARSEL!

Som ekstra beskyttelse mot at barnet faller ut, fester du løkkene **20** på kalesjen med dreielåsene på metallryggen. Heng dessuten ryggkroken **21** opp i metallringen på ryggstøtten.



Barnekategori

Sportsvognsdelen til Skater X og Skater XL er beregnet til barn fra 6 måneder som veier opp til 15 kg.

ADVARSEL!

Denne setekategorien må kun brukes, hvis barnet kan sitte alene.

Barnevognsdelen til Skater XL er beregnet til barn fra 0-12 måneder som veier opp til 9 kg.

For barn under 6 måneder er Skater X kun egnet hvis du bruker en passende bag.

Alle benyttede materialene er lette å vedlikeholde.

Pleie av tekstiler

Rengjør tilsmussede stoffer i tørr tilstand med en klesbørste eller med rent vann (tørkes med en føn). Unngå kraftig gnidning. Hårnakkede flekker kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle avtagbare stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skånvask). Skulle det hende at du plutselig overraskes av en regnbøye, skal du etterpå tørke av vognen med en klut med oppslått kalesje i et tørt og godt ventilert rom for å unngå at det trenger fuktighet inn gjennom sømmene i innertrekket. Det kan ellers oppstå vannskjolder. Garantert vern mot vind og vær oppnås kun med et regntrekk, som følger med eller kan kjøpes hos en forhandler. Våre tekstiler har mange positive egenskaper, men de reagerer sterkt på intensivt sollys. Vi anbefaler derfor å parkere vognen i skyggen.

Vedlikehold av rammen

Rammen skal vedlikeholdes med jevne mellomrom. Hjulakslene skal rengjøres hver fjerde uke og smøres med litt olje. Bevegelige plastdelers funksjonsevne opprettholdes ved hjelp av en silikonspray. Belagte og forkrommede metalleder skal holdes tørre og pleies med bilpoleringsmiddel eller krompasta om nødvendig. Små lakkskader på rammen fjernes med en lakkstift, som fås kjøpt i spesialforretninger.

Hjul: Vær oppmerksom på tilstrekkelig stort lufttrykk på hjul med dekk, som skal være på mellom 1,5 og maksimum 2 bar. **ADVARSEL!** Det maksimale påfyllingstrykket er hurtig nådd. For høyt trykk kan forårsake ulykker og skader. Slitte hjulbøssinger og fjærer skal skiftes ut i tide. Unngå frastilling av lufthjul over lengre tid på lyse PVC- eller linoleumsgulv, fordi belegget da kan bli sort. Det gjelder også for alle gummi-hjul.

TO ÅRS garanti

Kjøperen har to års reklamasjonsrett på dette produktet. Garantiperioden starter ved forhandlerens overlevering av produktet til kjøperen. Som dokumentasjon oppbevarer kjøperen dette utfylte kortet, overleveringssjekklisten som er underskrevet av kjøperen samt kvitteringen i hele garantiperioden. En reklamasjon kan ikke behandles uten at disse dokumentene legges frem.

HVA OMFATTER GARANTIEN?

Garantien omfatter alle eksisterende material- og fabrikasjonsfeil på overleveringstidspunktet.

DET YTES INGEN GARANTI PÅ...

Det ytes ingen garanti på mangler eller skader på den solgte varen, som vi ikke er ansvarlige for. Det gjelder spesielt for

- naturlige tegn på slitasje og skader pga. uforholdsmessig belastning
- ppåfølgende mangler som er forårsaket av ikke registrerte skader/feil som medfører større reparasjoner
- skader som er oppstått pga. uegnet eller ukyndig bruk (se bruksanvisning)
- skader som er oppstått pga. gal montering eller bruk
- sskader som er oppstått pga. uaktsom behandling eller manglende vedlikehold av den kjøpte gjenstanden
- skader som er oppstått pga. ukyndige endringer på produktet

GARANTISAK ELLER IKKE?

Rust: Stellet er behandlet mot rust for å gi det en ordentlig grunnbeskyttelse. Men det vil likevel kunne oppstå ruststeder ved manglende vedlikehold. Det overtas ingen garanti for dem. **Riper:** Riper er normal slitasje og inngår derfor ikke i garantien. **Mugg:** Tekstiler som er blitt fuktige, skal tørke riktig for å unngå at det oppstår mugg (se bruksanvisningen). Det overtas intet ansvar for muggdannelse. **Falming av stoffer:** Vi bekrefter at stoffene er i overensstemmelse med gyldige normer. På grunn av sollys, svette, rengjøringsmidler, slitasje (særlig på steder der man tar i stoffet) eller for hyppig vasking kan falming ikke utelukkes og dette er derfor ingen reklamasjonsgrunn. Små farge-differanser mellom forskjellige produksjonspartier kan dessverre ikke alltid unngås og inngår ikke i garantien. **Noppedannelse på stoffene:** Noppedannelse inngår ikke i garantien. Dette inngår under vanlig pleie av tøy og kan som på ulltøy ganske enkelt fjernes med en klesbørste eller en noppemaskin. **Revner i sømmene/ved trykknapper/i stoffet:** Kontrollér omhyggelig ved kjøpet at alle stoffdeler, sømmer og trykknapper er sydd og festet på korrekt måte. Eventuelle reklamasjoner av sømmer/defekte trykknapper skal etter konstatering av feilen omgående meldes til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul avbalanseres ikke og kan derfor ha et lett kast. Nedslitte hjul er naturlig slitasje. Punktering i lufthjul kan kun oppstå med en ytre påvirkning, spisse gjenstander eller kjøring med for lavt lufttrykk og inngår derfor ikke i garantien.

Kvalitetsavtale

TA HENSYN TIL FØLGENDE VED KJØPET

Kontrollér at vognen er levert komplett og det ikke mangler deler. Kontrollér at alle vognens funksjoner fungerer korrekt og bekreft dette på overleverings-sjekklisten.

FREM GANGSMÅTE VED REKLAMASJONER

Gi straks forhandleren du kjøpte vognen hos, telefonisk beskjed om feilen for å drøfte fremgangsmåten nærmere. Det ytes ingen garanti på sikkerhetsrelevante mangler, som ikke meldes til forhandleren i løpet av 30 dager etter at feilen er oppstått. Ved behandling av reklamasjonskrav anvendes produktspesifikke avskrivningssatser. Det henvises til våre fremlagte standard kontraktvilkår.

BRUK, PLEIE, VEDLIKEHOLD

Barnevognen er et transportmiddel for ditt barn og skal pleies og vedlikeholdes i henhold til bruksanvisningen for å bevare dens opprinnelige kvalitet.

Forhandler



Schweden



- 1 Styre
- 2 Låsanordning för styre
- 3 Vridbart säkerhetslås
- 4 Led på styre
- 5 Hjullåsning
- 6 Trumbroms
- 7 Parkeringsbroms
- 8 Reglerbar fjädring
- 9 Justerbar handbroms
- 10 Tystgående sufflettreglering
- 11 Solsufflett
- 12 Sufflett- och skyddsbygel
- 13 Inställning av ryggstödet
- 14 Säkerhetsbälte
- 15 Inställning av fotutrymme
- 16 Förlängning av fotutrymme
- 17 Fällbar överdel (bara på modellen Skater XL)
- 18 Hopfällbart stativ (bara på modellen Skater XL)
- 19 Automatisk låsning av överdelen
- 20 Skydd mot att ramla ur

Vi gratulerar dig!

För att din baby ska känna sig säker och trygg har du bestämt dig för en förstklassig produkt från *Hartan* och därmed gjort ett mycket gott val! Förstklassig tillverkning och kontinuerlig, sträng kvalitetskontroll ger dig en garanti för att du under lång tid kommer att ha mycket stor glädje av din vagn från *Hartan*. Vid fabrikation har textilier använts, som testats med avseende på skadliga ämnen, och detta innebär trygg säkerhet för din baby.

Vi ber dig att noggrant läsa alla anvisningar innan du tar din barnvagn i bruk, liksom att du sparar dem för eventuella framtida frågor. Om du inte följer dessa instruktioner kan detta negativt påverka ditt barns säkerhet!

För ditt barns säkerhet

VARNING!

Det kan vara farligt och kräver förhöjd försiktighet om du använder denna barnvagn när du joggar, åker rullbräde o dyl.

VARNING!

Lämna aldrig barnet i vagnen utan tillsyn.

VARNING!

Spänn alltid fast barnet med säkerhetsbältet.

VARNING!

Sätt inte fast eventuella väskor i vagnens styre, eftersom detta negativt påverkar vagnens stabilitet.

VARNING!

Denna modell är enbart avsedd för 1 barn.

VARNING!

Tvillingsitsar är inte tillåtna i denna modell.

VARNING!

Använd aldrig sittenheten, barnvagnens överdel eller babyliften för att transportera ditt barn i bilen.

VARNING!

Av säkerhetsskäl ska du enbart använda tillbehör och reservdelar från Hartan.

Bruksanvisning

Uppfällning av vagnen

Genom att trycka på låsknapparna **4** ställer du styrets överdel vågrätt. Dra sedan styret **1** uppåt till dess att låsanordningen **2** går i ingrepp.

VARNING! Innan du använder vagnen måste du förvissa dig om, att alla låsanordningar är låsta!

Hopfällning av vagnen

Vrid säkerhetslåset **3** inåt till dess att styret **1** lossar, tryck sedan styret nedåt och fäll ihop vagnen. Genom att trycka på låsknapparna **4** kan du fälla styrets överdel inåt.

VARNING! Tänk vid vagnens upp- och hopfällning och ryggstödet inställning att det finns risk för skada om fingarna råkar i kläm.

Losstagning av hjulen

Tryck på låsfjäder **5** och dra bort hjulet från axeln. Tryck för hjulets montering igen på låsfjädern och trä på hjulet på axeln så långt det går. Var noga med, att fjädern har låst ordentligt i läge.

Trumbromsskivans byte

Tryck på tryckknapparna på framhjulets båda sidor och dra bort hjulet. Dra av bromskåpan **6** från axeln, lyft bort blå bromsskivan med hjälp av skruvmejsel och tryck i en ny bromsskiva till dess att den går i ingrepp.

Parkeringsbroms

Tvärstången **7** ska alltid på mitten tryckas ned helt till dess att bromsen går i ingrepp. Prova att skjuta iväg vagnen innan du ställer den ifrån dig.

VARNING! Bromsen måste alltid tryckas ned helt!

Reglerbar fjädring

Genom att vrida på justerhandtaget **8** kan du ställa in en mjukare eller sportigare fjädring.

Justerbar handbroms

Handbromsen kan justeras genom att vrida på inställningsringen **9**.

VARNING! Undvik en långtidsbromsning med handbromsen eftersom det kan förorsaka framhjulsbromsens överhettning som resulterar i att hjulet har ingen bromsverkan. Högeffektbromsen för extremlastningar finns att köpa som extratillbehör.

Solsufflett

För tystgående omställning av suffletten ska du trycka ihop de båda främre sufflettbyglarna **10**. Suffletten kan ställas om till solskydd genom att du med hjälp av blixtlåset tar loss den bakre delen på suffletten **11**.

Sufflett och skyddsbygel

Sedan du tryckt på bajonettlåset **12** går det att dra ut suffletten eller skyddsbygeln.

Inställning av ryggstödet

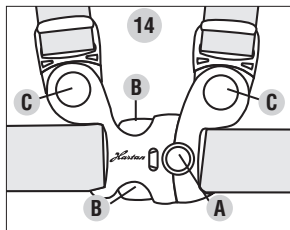
Genom att lyfta upp ryggbygeln **13** på baksidan går det att i fina steg ställa om ryggstödet från sitt- till liggläge.

VARNING! När du gör inställningen måste du noga se till att ditt barn inte kommer i kläm mellan de rörliga delarna.

Säkerhetsbälte

VARNING!

Spänn fast ditt barn med bältet **14**. Använd alltid grenbältet i kombination med midjebältet. Var noga med att bältet sitter riktigt åt, men att det inte stramar. Gör så här för att öppna bältet: Öppna bältet genom att trycka på den röda punkten **A** och de båda tungorna **B**. Öppna axelbälten genom att trycka på knapparna **C**.



Inställning av fotstödet

Genom samtidig intryckning av de båda röda säkerhetsknapparna **15** går det att sänka ned fotstödet. Vid lyftning sker lägesinställningen automatiskt. Genom att dra i de båda röda dragstiften **16** går det att fälla ut och därigenom förlänga fotstödet.

VARNING! Ställ alltid fotstödet i vågrätt läge när babyliften är ilagd. Detta läge fungerar som extra skydd mot att babyliften ramlar ur. Lås babyliften enligt bruksanvisningen.

Hopfällbar barnvagnsöverdel (bara på modell XL)

Dra väskramen uppåt och fäst ordentligt de båda plastbyglarna **17** på inre sidorna. Fäll ihop barnvagnsöverdelen genom att fälla de båda plastbyglarna inåt.

VARNING! Använd inte en madrass som är tjockare än 2 cm!

Bruksanvisning

Hopfällbart stativ

Med det fällbara stativet **18** fås en optimal höjd på liggytan.

VARNING! Vill du bära barnvagnsöverdelen eller ställa den infrån dig, så fäll då upp stativet **18** under dess botten. Placera barnvagnsöverdelen bara på ett stadigt och vågrätt underlag.

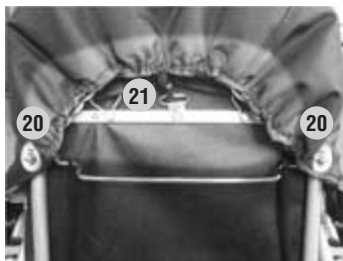
Automatisk låsning av överdelen

Sätt på sportvagnsdelen eller barnvagnsöverdelen på ramen och dra in delen i låsanordningen **19** till dess att du hör hur låsbultarna snäpper in i läge på båda sidor. Lossa låsningen av överdelen genom att dra låsbygeln **19** nedåt till dess att den går i ingrepp. **VARNING!** Överdelens låsanordning har inte låst ordentligt om du fortfarande kan se den röda säkerhetspunkten!

Skydd mot att ramla ur

VARNING!

Som en extra säkerhet mot att barnet ramlar ur ska du fästa sufflettens öglor **20** i metallbakstycket med vridlåsen. Häng dessutom in ryggkroken **21** i metallringen på ryggplattan.



Lämplig ålder på barnet

Sportvagnsenheten på Skater och Skater XL passar för barn fr o m sex månader och upp till ca 15 kg.

VARNING!

Använd sättenheten bara när ditt barn redan kan sitta för sig själv!

Barnvagnsenheten på Skater XL är avsedd för barn i åldrarna 0 – 12 månader och upp till 9 kg.

För barn under sex månader får sportvagnen Skater X användas bara i kombination med en passande bärväska.

Alla de material, som vi har använt, är lättskötta.

Skötsel av tygdelar

Rengör nedsmutsade tygdelar med en torr klädborste eller med rent vatten (och torka med hårtork) men undvik kraftig gnuggning. Besvärliga fläckar kan du avlägsna med hjälp av milt tvättmedel. Alla tygdelar, som går att ta loss, kan du köra i tvättmaskinens fintvättprogram (30° C) med tvättmedel för fintvätt. Råkar du ut för regnväder så ska du efteråt med uppfälld sufflett torka av din vagn med en trasa i ett torrt, luftigt rum för att förhindra att fukt trängs genom sömmarna till delarna i tyg inuti vagnen, eftersom detta kunde resultera i att vattenränder uppstår. Ett garanterat skydd mot väder och vind får du bara med det av oss medlevererade skyddet, som även finns att köpa i fackhandeln. De material vi använt har många positiva egenskaper men de är mycket känsliga för intensivt solljus. Därför rekommenderar vi dig att ställa vagnen i skuggan.

Skötsel av underredet

Vagnens underrede kräver regelbunden skötsel. Hjulaxlarna måste rengöras och inoljas lätt var fjärde vecka. Med hjälp av silikonsprej kan du hålla de rörliga plastdetaljerna i funktionsdugligt skick. Ytbehandlade och förkromade metalldelar ska hållas torra och vid behov behandlas med bilpolish eller krompasta. Små lackskador på underredet åtgärdar du med hjälp av ett lackstift, som finns att köpa i fackhandeln.

Hjul: Du ska vara noga med att hålla rätt lufttryck i luftfyllda däck. Lufttrycket ska ligga mellan 1,5 och max 2 bar. **VARNING!** Du kommer snabbt upp i maximalt ringtryck – tänk på att överskridande kan leda till olyckor och skador! Nedslitna hjulbussningar och fjädrar ska bytas i rätt tid. Undvik långtidsparkering av vagnar med luftfyllda däck på ljusa PVC- eller linoleumgolv, eftersom alla typer av gummidäck kan förorsaka svarta missfärgningar på dessa golvbeläggningar.

Garanti och garantivillkor

2 ÅRS garanti

Vi lämnar 2 års garanti på denna vara. Garantin gäller från datum när du får varan från din handlare. Förvara det ifyllda garantikortet, den av dig underskrivna överlåtelsebetyget och kassakvittot tills garantitiden gått ut för att kunna redovisa när du fått varan. En handläggning av reklamationer kan bara göras om alla dessa dokument uppvisas.

VAD ÄR DET DÅ VI GARANTERAR?

Garantin avser alla material- och fabrikationsfel som existerade vid tidpunkten för varans överlåtande.

VI LÄMNAR INGEN GARANTI FÖR ...

Vi lämnar ingen garanti för defekter eller skador på den sålda varan, för vilka vi inte är ansvariga, i synnerhet inte för

- naturligt slitage (nötning) och skador till följd av att varan överbelastats.
- efterföljande fel, som uppkommit p g a att ingen hänsyn tagits till skador /fel och som leder till att reparationen försvåras.
- skador till följd av olämplig eller icke fackmässig användning (se bruksanvisningen).
- skador p g a felaktig montering eller idrifttagning.
- skador förorsakade av slarvig behandling eller bristfällig skötsel av köpeobjektet.
- sskador p g a inte fackmässigt utförda ändringar på köpeobjektet.

GARANTIFALL ELLER INTE?

Rost: Ramen är rostskyddsbehandlad och på så vis ordentligt grundskyddad. Bristfällig skötsel kan dock leda till att rostfläckar uppkommer. Ingen garanti lämnas i detta avseende. **Repor:** Där repor förekommer rör det sig om normalt slitage och för detta kan ingen garanti lämnas. **Mögel:** Om delar i tyg blivit fuktiga eller våta måste de torkas ordentligt för att undvika mögelbildning (se bruksanvisningen). Ingen garanti kan lämnas för skador som uppstått p g a mögel. **Tygens urblekning:** Vi garanterar att tygerna uppfyller gällande normer. Det går emellertid inte att utesluta tygens urblekning genom solljus, påverkan av svett, rengöringsmedel, friktion (i synnerhet på ställen som utgör "greppområdet") eller alltför ofta genomförd tvätt och detta berättigar inte till reklamationer. Det går inte alltid att undvika smärre nyansskillnader me

llan enskilda tillverkningsserier och därför kan ingen garanti lämnas för detta. **Noppor bildas på tygerna:** Ingen garanti lämnas mot att noppor bildas. Detta faller under allmän textilvård och kan enkelt åtgärdas med hjälp av en klädborste eller noppborttagare på samma sätt som exempelvis på en yllepullover. **Sömmar, tryckknappar eller tyget går sönder:** Vi ber dig att i samband med köpet noga kontrollera, att alla tygdelar, sömmar och tryckknappar är ordentligt sydda och fastsatta. Eventuella reklamationer angående sömmar eller defekta tryckknappar måste du lämna till din fackhandlare omedelbart efter det att du har upptäckt felet. **Hjul:** Barnvagnshjul är inte utbalanserade och därför kan hjulen skeva något. Nedslitna hjul hör till det naturliga slitaget. Får luftfyllda däck punkteringar så kan de enbart ha uppstått p g a yttre påverkan t ex genom vassa föremål eller körning med för lågt ringtryck. Ingen garanti kan lämnas för detta.

Garanti och garantivillkor

TÄNK PÅ FÖLJANDE I SAMBAND MED KÖPET

Kontrollera att vagnen levereras komplett och att inga delar saknas. Kontrollera att alla vagnens funktioner fungerar helt perfekt och bekräfta detta på överlåtelsebetyget.

GÖR SÅ HÄR OM DU VILL REKLAMERA

Meddela omedelbart ett eventuellt fel per telefon till den fackhandlare, där du har köpt vagnen. Din handlare talar om för dig hur du ska gå tillväga i försättningen. Vi lämnar ingen garanti för säkerhetsrelevanta brister, som inte meddelats till fackhandlaren inom 30 dagar från det att de upptäckts. Vid handläggning av reklamationsärenden tillämpar vi produktspecifika värdeminskningar – vi hänvisar till våra Allmänna Affärsvillkor, som finns utlagda.

ANVÄNDNING, SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Barnvagnen/sportvagnen är ett transportmedel för ditt barn och måste skötas och underhållas i enlighet med bruksanvisningen, för att den ska bibehålla sin ursprungliga kvalitet.

Återförsäljare



Finnland



Hartan



- 1 Työntöaisa
- 2 Työntöaisan lukitus
- 3 Kierrettävä turvalukitus
- 4 Työntöaisan taivutuskohta
- 5 Pyörien lukitus
- 6 Rumpujarru
- 7 Pysäköintijarru
- 8 Säädetty jousitus
- 9 Säädetty käsijarru
- 10 Äänetön kuomun kääntö
- 11 Auringonsuojakuomu
- 12 Kuomu- ja turvakaari
- 13 Selkänojan säätö
- 14 Turvavyö
- 15 Jalkatilan säätö
- 16 Jalkatilan jatke
- 17 Kokoontaitettava yläosa (vain mallissa Skater XL)
- 18 Kääntyvä kiinnityskehys (vain mallissa Skater XL)
- 19 Automaattinen yläosan lukitus
- 20 Putoamissuoja

Koska haluat vauvasi tuntevan olonsa hyväksi ja turvalliseksi, olet valinnut korkealuokkaisen *Hartan*-tuotteen, ja olet siten tehnyt erittäin hyvän päätöksen.

Ensiluokkaiset valmistusmenetelmät ja jatkuva tiukka laaduntarkkailu varmistavat, että Sinulla tulee olemaan pitkäksi aikaa iloa *Hartan*-vaunuista. Valmistukseen käytetyt tekstiilit eivät todistetusti sisällä haitallisia aineita, mikä takaa vauvasi turvallisuuden.

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen lastenvaunujen/rattaiden käyttöä ja säilytä ohjeet huolellisesti. Näiden ohjeiden huomiotta jättäminen voi vaarantaa lapsesi turvallisuutta.

Lapsesi turvallisuuden tähden

VAROITUS!

Näiden lastenvaunujen/rattaiden käyttö samanaikaisesti kun hölkkäilet, lautailet tms. voi olla vaarallista ja vaatii erityistä varovaisuutta.

VAROITUS!

Älä koskaan jätä lastasi vartioimatta vaunuihin tai rattaisiin.

VAROITUS!

Varmista lapsesi suojavyöllä.

VAROITUS!

Älä kiinnitä minkäänlaista laukkuja työntöaisaan, se vaarantaa vaunujen tukevaa asentoa.

VAROITUS!

Tämä malli on tarkoitettu yhtä lasta varten.

VAROITUS!

Tässä mallissa ei saa käyttää kahden lapsen istuimia.

VAROITUS!

Älä käytä istuinosaa, lastenvaunujen yläosaa tai kantokoppaa lapsesi kuljettamiseen autossa.

VAROITUS!

Käytä turvallisuusyistyistä vain Hartan-lisävarusteita ja -varaosia.

Käyttöohje

Vaunujen kasaaminen

Paina lukitusnappeja **4** ja aseta työntöaisan yläosa vaakasuoraan asentoon, vedä työntöaisaa **1** ylös, kunnes työntöaisan lukitus **2** naksahda paikalleen. **VAROITUS!** Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.

Vaunujen kokoontaittaminen

Kierrä turvalukitusta **3** sisäänpäin kunnes työntöaisa **1** irttaa, paina sitten alas ja taita vaunut kokoon. Käännä työntöaisan yläosa sisäänpäin painamalla lukitusnappeja **4**.

VAROITUS! Vaunuja kasattaessa ja kokoontaitettaessa sekä selkänöjää säädettäessä on syytä muistaa että puristuksen vaara on olemassa joka saattaa aiheuttaa vahinkoja.

Pyörien poistaminen

Paina lukitusjousta **5** ja vedä pyörä pois akselilta. Paina lukitusjousta uudelleen kun tahdot asentaa pyörän takaisin. Työnnä pyörä akselille vasteeseen asti ja varmista että lukitusjousti on lukkiutunut paikalleen oikein.

Rumpujarrulevyn vaihto

Paina molemmilla puolilla olevia painonappeja ja vedä etupyörä pois. Vedä jarrukotelo **6** pois akselilta, poista sininen jarrulevy pyörästä ruuvitalttaa käyttäen ja työnnä uusi jarrulevy paikalleen vasteeseen asti.

Pysäköintijarru

Paina poikkitanko **7** aina keskeltä kokonaan alas, kunnes jarru lukkiutuu. Kun pysäköit vaunut, testaa jarrujen pitäminen yrittämällä työntää vaunuja.

VAROITUS! Paina jarru aina täysin alas.

Säädettävä jousitus

Kiertämällä säätökahvaa **8** voit säätää jousituksen pehmeäksi tai urheilulliseksi.

Käsijarrun säätö

Voit säätää käsijarrua kiertämällä säätörengasta **9**.

VAROITUS! Vältä pitkäaikaista jarrutusta käsijarrulla välttääksesi etupyöräjarrun ylikuumentumista josta seuraa jarrun tehottomuus.

Äärikuormitukseen tarvittava suurtehojarru on saatavana lisätarvikkeena.

Auringonsuojakuomu

Voit säätää kuomua äänettömästi painamalla kuomun kumpaakin etummaista suojakaarta **10** yhteen. Kuomu voidaan muuttaa aurinkovarjoksi poistamalla vetoketjulla kiinnitetty kuomun takaosa **11**.

Kuomu ja turvakaari

Painamalla pikalukkoa **12** voidaan kuomu tai turvakaari irrottaa.

Selkänojan säätö

Nostamalla selkänojan sankaa **13** takasivulla voidaan selkänojaa säätää pienin välein istuma-asennosta makuuasentoon.

VAROITUS! Varmista selkänojaa kääntäessäsi, että lapsi ei jää liikkuvien osien väliin.

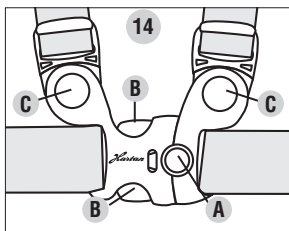
Turvavyö

VAROITUS!

Varmista lapsesi asento turvavyöllä **14**. Käytä jalkojen välistä menevää turvavyötä aina yhdessä lantiovyön kanssa. Varmista, että vyö on sopivan, mutta ei liian kireällä.

Turvavyön avaaminen:

Avaa turvavyö painamalla punaista pistettä **A** ja kumpaakin kielekettä **B**.
Avaa olkainvyöt painamalla nappeja **C**.



Jalkatuen säätäminen

Painamalla samanaikaisesti kumpaakin punaista varmistusnappia **15** voidaan jalkatuen asentoa alentaa. Nostettaessa asento asettuu paikalleen automaattisesti. Vetämällä kahta punaista tappia **16** voidaan jalkatuki kääntää jolloin siihen saadaan lisää pituutta.

VAROITUS! Käännä jalkatuki vaakasuoraan asentoon aina kun kantokoppa on paikalleen asetettuna. Näin lisää kantokopan asennon turvallisuutta eikä se voi luisua pois paikaltaan.

Kokoontaitettava yläosa (vain mallissa XL)

Vedä kopan kehys ylös ja kiinnitä molemmat sivullaolevat muoviset kiristyssangat **17** tukevasti. Vaunujen yläosan kokoontaittamiseksi käännetään kumpikin muovinen kiristyssanka sisään.

VAROITUS! Älä käytä vaunussa yli 2 cm:n paksuista patjaa.

Käyttöohje

Kääntyvä kiinnityskehys

Kääntyvien kiinnityskehysten **18** ansiosta voidaan makuutilan korkeutta säätää optimaaliseksi.

VAROITUS! Käännä kiinnityskehykset **18** pohjan alle, kun kannat vaunujen yläosaa tai kun tahdot asettaa sen seisomaan turvallisesti läheisyyteesi. Aseta vaunujen yläosa vain tukevalle ja vaakasuoralle alustalle.

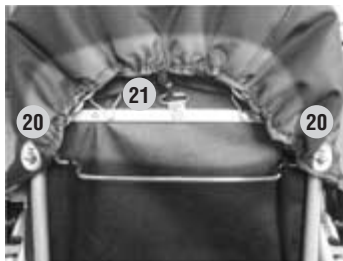
Automaattinen yläosan lukitus

Aseta rattaiden lisäosa tai lastenvaunujen yläosa rungolle ja vedä osa lukitukseen **19**, kunnes pultit lukkiutuvat molemmilla puoliilla kuuluvasti paikalleen. Irrota yläosan lukitus vetämällä lukitussankaa **19** alaspäin, kunnes se naksahtaa paikalleen. **VAROITUS!** Jos punainen varoituspiste on näkyvissä, yläosa ei ole vielä lukkiutunut paikalleen oikein.

Putoamissuoja

VAROITUS!

Lapsesi ei voi putoa paikaltaan kun kiinnität kuomun korvakkeet **20** metalliselustassa oleviin kierrettäviin lukkoihin. Ripusta lisäksi selkänojan koukku **21** selkälevyssä olevaan metallirenkaaseen.



Lapsen koko

Skater ja Skater XL mallisten vaunuyksikkö on tarkoitettu yli 6 kuukauden ikäisille, enintään 15 kg painaville lapsille.

VAROITUS!

Käytä mallin istuinosaa vain, jos lapsesi osaa jo itse istua.

Skater XL lastenvaunun vaunuyksikkö on tarkoitettu 0-12 kuukauden ikäisille, alle 9 kg painaville lapsille.

Käytä Skater X rattaita vain sopivan kantokopan kanssa lapsesi ollessa alle 6 kuukauden ikäinen.

Kaikki käyttämämme materiaalit ovat helppohoitoisia.

Kankaisten osien hoito

Puhdista likaantuneet kangasosat joko kuivana vaateharjalla tai puhtaalla vedellä (kuivaa hiustenkuivaajalla), vältä voimakasta hankaamista. Voimakkaammin likaantuneet kohdat voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella. Kaikki irrotettavat kangasosat voidaan pestä pesukoneessa hienopesuaineella 30°C:n lämpötilassa (hienopesu). Jos vaunut sattuvat kastumaan vesisateessa, kuivaa ne välittömästi pyyhkeellä kuivassa, ilmastussa paikassa kuomun ollessa ylöskäännettynä, niin että kosteus ei ehdi kulkeutua saumojen läpi kankaisiin sisäosiin ja jättää läikkiä. Varman suojan vesisateelta antaa vain toimitukseen sisältyvä tai alan liikkeestä saatava sateensuojakelmu. Käyttämillämme kankailla on lukuisia hyviä ominaisuuksia, mutta ne eivät siedä voimakasta auringonpaistetta. Suosittelemme siis pitämään vaunut varjoisessa paikassa.

Alustan hoito

Alustaa on hoidettava säännöllisesti. Puhdista pyöränakselit 4 viikon välein ja voitele ne kevyesti öljyllä. Liikkuvat muoviosat voidaan pitää toimintakäykyisinä suihkuttamalla niihin silikonilla. Päälystetyt ja kromatut metalliosat on pidettävä kuivina ja niitä on tarvittaessa käsiteltävä autonkiillotusaineella tai kromitahnalla. Pienet maalivauriot voidaan korjata maalikynällä, joita myydään alan liikkeissä.

Pyörät: Varmista, että ilmatäyttöisissä pyörissä on tarpeeksi ilmanpainetta; sen tulisi olla 1,5 ja enint. 2 barin välillä. **VAROITUS!** Maksimipaine on nopeasti saavutettu, sen ylittäminen voi aiheuttaa onnettomuuksia ja loukkaantumisia. Kuluneet pyöräntulkat ja jouset on vaihdettava ajoissa. Vältä ilmapyörien jättämistä pitemmäksi aikaa vaalealle PVC-tai linoleumilattialle, koska kaikkien kumirenkaiden tavoin lattiapinta voi värjäytyä siltä kohdalta mustaksi.

Takuu ja takuuehdot

2 VUODEN takuu

Annamme tälle tuotteelle 2 vuoden takuun. Takuuaika alkaa myyjän luovuttaessa tuotteen. Säilytä tämä täytetty kortti, samoin kuin allekirjoittamasi luovutustodistus ja ostokuitti todisteena takuuajan päättymiseen asti, sillä ilman näiden todisteiden esittämistä ei valitusta voida käsitellä.

MITKÄ VAHINGOT TAKUU KATTAAP?

Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka ovat tuotteessa sen luovutushetkellä.

TAKUU EI KATA...

Takuu ei kata myydyssä tuotteessa sellaisia vikoja tai vahinkoja, joista emme ole vastuussa. Tällaisia ovat erityisesti

- luonnolliset kulumisjäljet (kuluminen) ja yllirasituksesta aiheutuvat vahingot
- jälki- ja seurausviat, seurauksena vahinkojen/virheiden huomiotta jättämisestä, minkä johdosta on täytynyt tehdä vaikeampia korjauksia.
- sopimattomasta tai epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat vahingot (katso käyttöohjetta).
- virheellisestä asennuksesta tai käyttöön otosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen huolimattomasta käsittelystä tai puutteellisesta huollosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen epäasianmukaisesta muuttamisesta aiheutuvat vahingot.

KATTAAKO TAKUU VAHINGON VAI EI?

Ruoste: Runko on ruostesuojattu, mikä antaa sille hyvän perussuojan. Puutteellisen huollon seurauksena voi ruostetta kuitenkin syntyä. Takuu ei kata tästä aiheutuvaa vahinkoa.

Naarmut: Naarmut kuuluvat normaaliin kulumiseen. Takuu ei kata naarmuvahinkoja.

Homeen muodostuminen: Jos kankaaiset osat ovat kostuneet, niiden on annettava kuivua perusteellisesti homeen välttämiseksi (katso käyttöohjetta). Takuu ei kata homeesta aiheutuvia vahinkoja.

Kankaiden haalistuminen: Takaamme, että kankaat vastaavat voimassaolevia normeja. Auringonpaiste, hiki, pesuaineet, hankaus (erityisesti niissä kohdissa, joihin tartutaan käsin) tai liian usein tapahtuva pesu voivat kuitenkin haalistaa kankaita, mikä ei oikeuta valituksiin. Vähäisiä värieroja yksittäisten valmistuserien välillä ei valitettavasti voida välttää. Ne eivät kuulu takuuseen.

Kankaiden nukkaantuminen: Takuu ei kata kankaiden nukkaantumista. Nukkaantuminen kuuluu kankaiden tavallisen hoidon piiriin ja nukka voidaan poistaa vaateharjalla tai nukanpoistokoneella samalla tavalla kuin villapuseroista.

Saumojen/neppareiden/kankaan repeämiset: Tarkasta tuotetta ostaessasi huolellisesti, että kaikki kangasosat, saumat ja nepparit on ommeltu ja kiinnitetty oikein. Saumoja/viallisia neppareita koskevat valitukset on tehtävä tuotteen myyjälle viipymättä virheen toteamisen jälkeen.

Pyörät: Lastenvaunujen pyöriä ei tasapainoteta ja ne voivat tästä syystä "kulkea hiukan kierossa". Pyörien kulumisen on normaalia kulumista. Ilmatäyttöisten pyörien puhkeamiseen voi olla vain ulkoinen syy, kuten terävä esine tai että pyörissä on käytön aikana on ollut liian vähän ilmaa. Tämä ei oikeuta takuuvaatimuksiin.

Takuu ja takuuehdot

MITÄ TULEE OTTAA HUOMIOON TUOTETTA OSTETTAESSA

Tarkasta, että toimitus on täydellinen ja että se sisältää kaikki osat. Tarkasta vaunujen kaikki toiminnot ja vahvista tämä luovutustodistuksessa.

VALITUSMENETTELY

Ilmoita vika välittömästi puhelimitse myyjälle, jolta olet vaunut/rattaat ostanut voidaksesi sopia hänen kanssaan jatkotoimenpiteistä. Emme vastaa turvallisuuden kannalta oleellisista vioista ja puutteista, joita ei ole ilmoitettu myyjälle 30 päivän sisällä niiden havaitsemisesta. Valitusvaatimuksia käsiteltäessä otetaan huomioon tuotekohtaiset arvovähennykset. Viittaamme esilläoleviin Yleisiin Myyntiehtoihin.

KÄYTTÖ, HOITO JA HUOLTO

Nämä lastenvaunut/rattaat on tarkoitettu lapsesi kuljettamiseen ja niitä on hoidettava ja huollettava käyttöohjeiden mukaisesti alkuperäisen laadun säilyttämiseksi.

Jälleenmyyjä



Tschechien

Hartan



- 1 Rukojeť
- 2 Pojistné ústrojí rukojeti
- 3 Pojistný otočný uzávěr
- 4 Zalomení rukojeti
- 5 Aretace kola
- 6 Bubnová brzda
- 7 Parkovací brzda
- 8 Nastavitelné pérování
- 9 Nastavitelná ruční brzda
- 10 Bezhluché přestavení boudičky
- 11 Letní boudička
- 12 Rameno pro upevnění boudičky a madla
- 13 Přestavení opěrky zad
- 14 Bezpečnostní pás
- 15 Přestavení nánožníku
- 16 Prodloužení nánožníku
- 17 Skládací vanička (jen Skater XL)
- 18 Naklápěcí upevňovací rám (jen Skater XL)
- 19 Automatické zablokování vaničky
- 20 Ochrana před vypadnutím

Blahopřejeme Vám

Vaše dítěátko se má cítit v bezpečí, a proto jste se rozhodli pro velmi kvalitní výrobek firmy *Hartan*. Vybrali jste si skutečně dobře. Velmi kvalitní provedení a průběžné, přísné kontroly jakosti Vám zaručují, že budete mít z Vašeho kočárku *Hartan* velmi dlouho radost. Zpracování tkanin, které jsou kontrolovány na obsah škodlivých látek zaručuje, že jsou pro Vaše dítě nezávadné.

Pročtěte si před použitím kočárku pečlivě všechny návody a uschovejte je pro pozdější použití. Pokud byste nedbali na tato upozornění, mohlo by to ohrozit bezpečnost Vašeho dítěte.

Pro bezpečnost Vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ: Používání tohoto kočárku při běhání, jízdě na skateboardu apod. je nebezpečné a vyžaduje zvýšenou pozornost.

UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte dítě nikdy v kočárku bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ: Připoutejte dítě bezpečnostním pásem.

UPOZORNĚNÍ: Nepřipevňujte k rukojeti žádné tašky, ohrožujete to stabilitu kočárku.

UPOZORNĚNÍ: Tento model je určen jen pro 1 dítě.

UPOZORNĚNÍ: Použití dvousedáček není pro tento model dovoleno.

UPOZORNĚNÍ: Sedačka, horní část kočárku a lůžko se nesmějí používat k převážení dítěte v autě.

UPOZORNĚNÍ: Používejte z bezpečnostních důvodů jen příslušenství a náhradní díly Hartan.

Návod k obsluze

Rozložení kočárku

Stisknutím aretačních knoflíků **4** nastavte horní část rukojeti do vodorovné polohy a rukojeť **1** vytáhněte, až pojistné ústrojí rukojeti **2** zaskočí.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím se přesvědčete, že jsou všechna pojistná ústrojí uzavřena.

Složení kočárku

Pojistným otočným uzávěrem **3** otáčejte dovnitř, dokud se rukojeť **1** neodoblokuje, potom stlačte dolů a kočárek složte. Stisknutím aretačních knoflíků **4** sklopte horní část rukojeti dovnitř.

UPOZORNĚNÍ: Při skládání a rozkládání podvozku a při přestavování polohy opěrky zad se mohou vytvořit místa sevření, která mohou při nepozornosti způsobit poranění.

Sejmutí koleček

Stiskněte aretační pružinu **5** a stáhněte kolečko z nápravy. Při opětovém nasazení znovu stiskněte pružinu, posuňte kolečko na doraz a dbejte na to, aby pružina správně zaskočila.

Výměna brzdového kotouče bubnové brzdy

Po stisknutí obou postranních tlačítek stáhněte přední kolo. Stáhněte kryt brzdy **6** z nápravy, potom zvedněte modrý brzdový kotouč šroubovákem z kola a přitlačte nový brzdový kotouč až na doraz.

Parkovací brzda

Tiskněte příčnou tyč **7** vždy **uprostřed** zcela dolů, dokud brzda nezaskočí. Při odstavení vyzkoušejte, jestli se kočárek nemůže dát do pohybu.

UPOZORNĚNÍ: Brzdu tiskněte vždy zcela dolů.

Nastavitelné pérování

Otočením přestavovací rukojeti **8** můžete nastavit měkké nebo sportovní pérování.

Seřízení ruční brzdy

Otáčením stavěcího kroužku **9** můžete ruční brzdou seřídit.

UPOZORNĚNÍ: Vyhýbejte se delšímu brzdění rukou, protože by se tím mohla brzda předního kola přehřát a přestat fungovat. Pro extrémní zatížení lze koupit jako příslušenství vysoce výkonnou brzdou.

Boudička

Pro bezhlučné přestavení boudičky stiskněte k sobě oba přední úchyty boudičky **10**. Boudička se dá sejmutím zadní části **11** po rozepnutí zipu přeměnit na sluneční stříšku.

Boudička a bezpečnostní madlo

Po stisknutí bajonetového uzávěru **12** se dá boudička nebo bezpečnostní madlo vytáhnout.

Nastavení polohy opěrky zad

Nadzvednutím ramena **13** na zadní straně opěrky zad se dá sklon opěrky postupně nastavit z polohy pro sezení až do položené polohy.

UPOZORNĚNÍ: Při přestavování dbejte na to, aby se Vaše dítě nedostalo mezi pohyblivé části.

Bezpečnostní pás

UPOZORNĚNÍ:

Připoutejte dítě bezpečnostním pásem **14**.

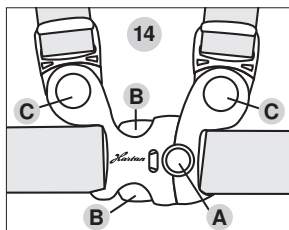
Používejte vždy pás přes rozkrok ve spojení s bederním pásem.

Dbejte na to, aby pás pevně přiléhal.

Rozepnutí pásu:

Stiskněte červený bod **A** a oba jazyky **B** pro rozepnutí.

Pro rozepnutí kšandíček stiskněte knoflíky **C**.



Nastavení polohy opěrky nohou

Současným stisknutím obou červených bezpečnostních knoflíků **15** se dá opěrka nohou spustit dolů. Při zvednutí se polohy nastavují automaticky. Vytažením obou červených vytahovacích kolíků **16** se dá opěrka nohou překloupit a tím prodloužit.

UPOZORNĚNÍ: Nastavte při vložení dítěte opěrku nohou vždy do vodorovné polohy, jako přídatnou ochranu před vyklouznutím. Zajistěte tašku podle návodu k obsluze.

Skládací vanička (jen XL)

Vytáhněte rám tašky nahoru a silou zaaretujte oba vnitřní postranní plastové upínací třmeny **17**. Pro složení vaničky kočárku sklopte oba plastové upínací třmeny dovnitř. **UPOZORNĚNÍ:** Nevkládejte matraci silnější než **2 cm**.

Návod k obsluze

Sklopný upevňovací rám

Pomocí výklopných upevňovacích ráků **18** získáte optimální výšku lehátka. **UPOZORNĚNÍ:** Při nošení vaničky kočárku a pro bezpečné postavení sklopte upevňovací ráky **18** pod dno. Pokládejte tašku jen na pevný, vodorovný podklad.

Automatické zajištění vaničky

Nasaďte sedačku sportovního kočárku nebo vaničku kočárku na rám podvozku a zatáhněte díl na obou stranách do aretace horní části **19** tak, aby čepy na obou stranách slyšitelně zapadly. Uvolněte zajištění horní části stažením uzavíracího třmenu **19** dolů tak, aby zapadlo.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je vidět červený bezpečnostní bod, **není** aretace horní části uzavřená.

Ochrana před vypadnutím **UPOZORNĚNÍ:**

Jako přídatnou ochranu před vypadnutím upevněte oka **20** boudičky otočnými uzávěry na kovové zadní části. Zavěste kromě toho háček **21** do kovového kroužku na opěrci zad.



Vhodnost použití pro dítě

Sportovní kočárek Skater X a Skater XL je určen pro děti od 6 měsíců, do 15 kg.

UPOZORNĚNÍ:

Používejte sedačku jen tehdy, když už Vaše dítě umí samo sedět.

Kočárek Skater XL je určen pro děti od 0-12 měsíců, do 9 kg.

Pro děti mladší než 6 měsíců je možné sportovní kočárek Skater X používat jen ve spojení s vhodnou taškou na dítě.

Všechny použité druhy materiálu se dají snadno ošetřovat.

Ošetřování látkových částí

Čistěte znečištěné látky kartáčem na šaty nasucho nebo čistou vodou (sušit vysoušečem vlasů), vyhněte se silnému dření. Těžko odstranitelné skvrny můžete čistit jemným pracím prostředkem. Všechny snímatelné látkové části můžete prát jemným pracím prostředkem v pračce při 30 ° C (šetrné praní). Pokud by Vás někdy překvapil prudký déšť, osušte potom kočárek s napnutou stříškou v suché, vzdušné místnosti utěrkou, aby švy nemohla proniknout vlhkost dovnitř do potahové látky, jinak by se na okrajích mohly vytvořit skvrny od vody. Ochrana před nepřízní počasí je zaručená jen při použití pláštěnky, která je k dostání ve specializovaných prodejnách. Vedle mnoha kladných vlastností našich látek tyto látky reagují na intenzivní sluneční záření. Proto doporučujeme stavět kočárek do stínu.

Ošetřování podvozku

Podvozek vyžaduje pravidelnou péči. Nápravy kol je třeba vždy po 4 týdnech očistit a lehce namazat. Pohyblivé plastové části je možné udržovat funkční pomocí silikonového spreje. Povrstvené a pochromované kovové části je třeba udržovat suché a případně je ošetřovat leštěnkou na auta nebo pastou na chrom. Drobná poškození laku na podvozku odstraníte lakovací tužkou, která je k dostání ve specializovaných prodejnách.

Kolečka: U nafukovacích kol dbejte na dostatečný tlak vzduchu, který by se měl pohybovat mezi 1,2 a max. 1,5 baru. **UPOZORNĚNÍ:**

Maximálního tlaku se rychle dosáhne, překročení může vést k úrazům a zraněním. Pouzdra kol a péra se musí při opotřebení včas vyměnit. Zabraňte dlouhodobému stání **pneumatik** na světlých plochách z PVC nebo na linoleu, protože by se podlahová krytina na tomto místě mohla obarvit, jak se to stává u všech pryžových pneumatik.

Dohoda o jakosti

2letá záruka

U tohoto výrobku máte nárok na 2letou záruku. Záruční doba začíná předáním výrobku od vašeho prodejce. Jako doklad prosím uchovávejte po dobu záruky tuto vyplněnou kartu, kontrolní list, který jste vyplnili při převzetí a účtenku. Bez předložení těchto dokladů není možné reklamaci zpracovat.

ZA CO PŘEBÍRÁME ZÁRUKU?

Záruka se vztahuje na veškeré vady materiálu a vady vzniklé při výrobě, které existují v době předání výrobku.

ZÁRUKU NEPOSKYTUJEME ...

Ručení nepřebíráme za vady nebo poškození prodaného zboží, za které neodpovídáme. To platí především pro

- známky přirozeného opotřebení a poškození vzniklé nadměrným namáháním
- následné vady, které vznikly tím, že se nedbalo na poškození/vady a tím je ztížena oprava
- poškození vzniklé nevhodným nebo neodborným zacházením (viz návod k použití)
- poškození vzniklé chybnou montáží nebo uvedením do provozu.
- poškození zaviněné nedbalým zacházením nebo nedostatečnou údržbou zakoupeného zboží
- poškození, které vzniklo nevhodnými změnami zakoupeného zboží.

PŘÍPAD, NA KTERÝ SE VZTAHUJE ČI NEVZTAHUJE ZÁRUKA?

Rez: Podvozek je chráněn proti rezavění tak, aby měl náležitou základní ochranu. Při nedostatečné údržbě však může dojít k tomu, že některá místa začnou rezivět. Na to se záruka neposkytuje. **Poškrábání:** Pokud se na kočárku objeví poškrábání, jedná se o běžné opotřebení, za které není možné přebírat žádnou záruku. **Plesnivění:** Když textilní části zvlhly, musí se řádně vysušit, aby nemohly plesnivět (viz návod k použití). Na plesnivění nelze převzít záruku. **Blednutí látek:** Potvrzujeme, že látky odpovídají platným normám. Působením slunce, potu, čistících prostředků, oděrem (především v místech u rukojeti) nebo příliš častým praním nelze vyblednutí vyloučit a není tedy důvodem k reklamaci. Nepatrné rozdíly v barvě mezi jednotlivými výrobními šaržemi nelze bohužel vždy vyloučit. Na to nelze převzít záruku. **Tvoření uzlíků na látkách:** Na tvoření uzlíků na látkách o se záruka neposkytuje. To spadá pod všeobecnou péči o oděvy a může se jako u vlněných svetrů jednoduše odstranit kartáčem na šaty nebo strojkem na odstraňování uzlíků. **Natření švů/druků/látky:** Při koupi prosím přesně zkontrolujte, jestli jsou všechny části látek, švy a druky řádně přišité a upevněné. Případné vady švů / vadné druky se musí reklamovat u Vašeho prodejce ihned poté, co byly zjištěny. **Kolečka:** Kolečka kočárků se nevyvažují, a proto může docházet k lehkému obvodovému házení. Ojetá kolečka jsou projevem přirozeného opotřebení. Splasknutí nafukovacích kol může být způsobeno jen vnějšími vlivy, ostrými předměty nebo ježděním s příliš nízkým tlakem vzduchu. Na to nelze převzít záruku.

Dohoda o jakosti

NA CO BYSTE MĚLI PŘI NÁKUPU DBÁT

Zkontrolujte, jestli Vám byl kočárek předán úplný a jestli nechybí žádné díly. Zkontrolujte, jestli dobře fungují všechny funkce kočárku a potvrďte to v kontrolním předávacím dotazníku.

Postup při reklamacích

Oznamte bez prodlení telefonicky vady specializovanému prodejci, u kterého jste kočárek zakoupili a dohodněte se s ním na dalším postupu. Za závady, které se týkají bezpečnosti a které nebyly specializovanému prodejci oznámeny do 30 dnů poté, co se vyskytly, nelze převzít ručení. Při zpracovávání nároků na reklamaci se používají odpisy specifické pro jednotlivé výrobky. Zde poukazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici k nahlédnutí.

POUŽÍVÁNÍ, OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Kočárek je transportním prostředkem pro Vaše dítě a je třeba ho ošetřovat a udržovat podle návodu k použití, aby si uchoval svou původní kvalitu.

Prodejce